# WANTED

## DEAD OR ALIVE

**TRANSLATOR WANTED**

PM ATHANOR ON IRC OR THE FORUM

## REWARD

TONS OF CIDER CANOES

FREE LATIN_D LAP DANCE

# YUUHI YO NOBORE!! (ARISE, SUNSET!!)

2

CREATOR—YAMASAKI JUUSAN

MANGA—ADACHI MITSURU

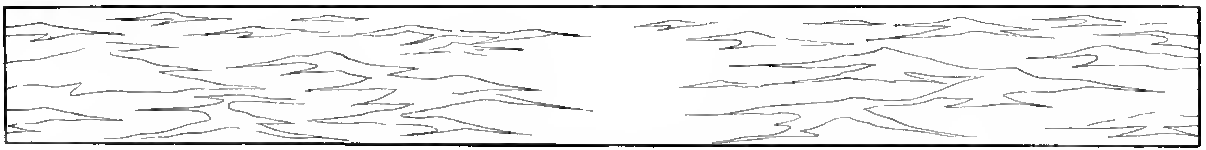
# Yuuhi yo Nobore!! ② Table of contents

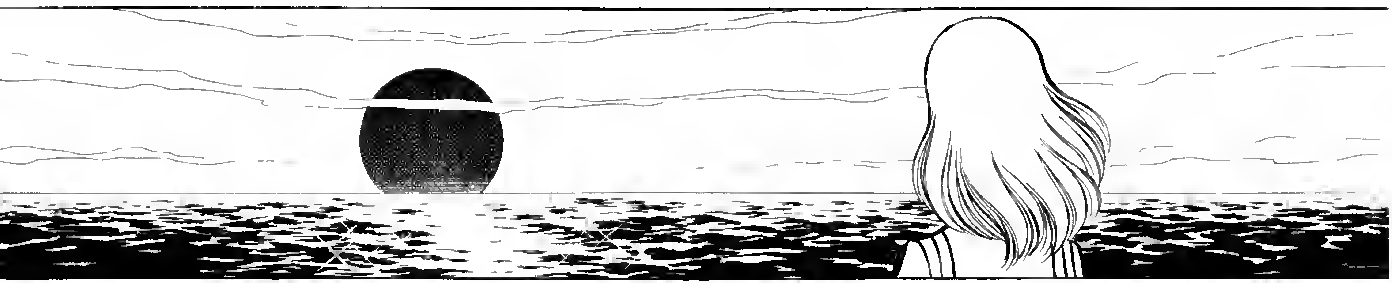
Yuuhi yo Nobore!! …… 6
The time of friendship …… 175

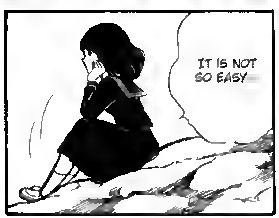
＊フラワーコミックス＊

Summary up to now

Sawaki Yuuko is a student in her 2nd year of high school. She's a girl who loves watching the sunset. One day, she meets a boy on the rocks who slightly intrigues her. He's actually Kenichi Katsuragi, who just got transferred to Yuuko's school, in her class, with his twin brother. Yuuko is immediately charmed by the strong and nice Kenichi. However, she learns from his brother Ryu that Kenichi will die soon. Yuuko is saddened, but her love for Kenichi only grows larger. On the other hand, Kenichi also starts to like Yuuko, but decides to forget her so as not to hurt her. Having learned Kenichi's true feelings from Ryu, she resolves to confess her love to him...



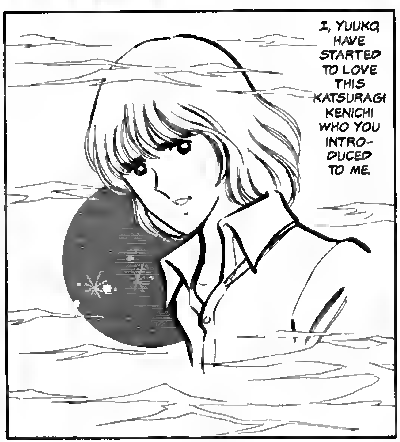


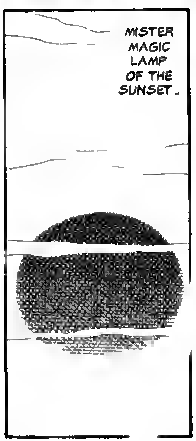

IT IS NOT SO EASY

IT IS YOUR RESPONSIBILITY, SINCE YOU MADE US MEET
GIVE ME COURAGE. PLEASE

BUT

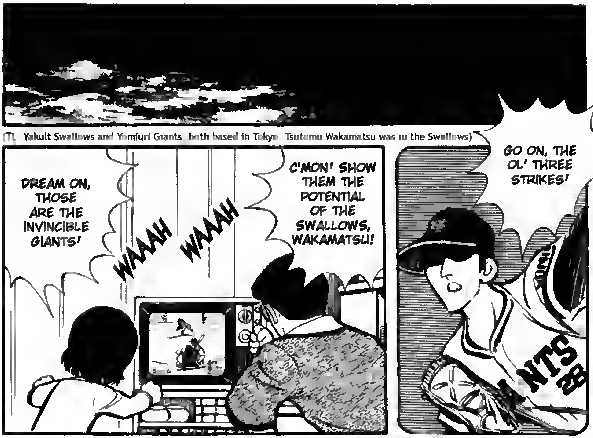
I ALSO DECIDED TO TELL HIM THESE FEELINGS I HAVE.


I, YUUKO HAVE STARTED TO LOVE THIS KATSURAGI KENICHI WHO YOU INTRO-DUCED TO ME.

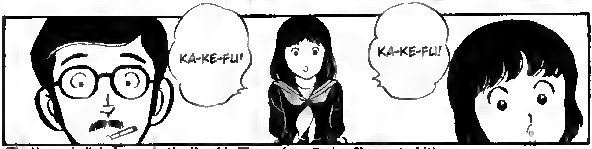

MISTER MAGIC LAMP OF THE SUNSET.

?
mumble
mumble
AHEM!
LET'S REHEARSE
LET'S ADD A BIT OF DRAMA
HMMM, ANOTHER STEP
I LOVE YOU SO MUCH I COULD DIE!
I LOVE YOU SO MUCH I CAN'T STAND IT!!
I LOVE YOU!
I LOVE YOU!
I LOVE YOUUUUU!!
KENICHI -SAAAAN!
AAAAAH!

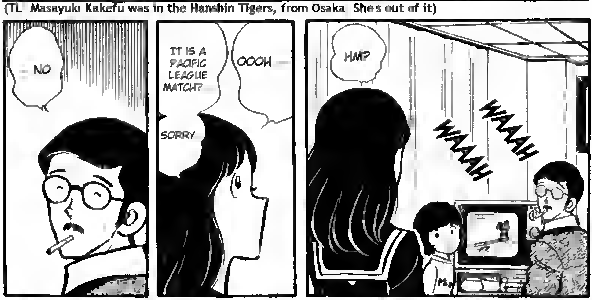
SPLASH
C'MON, SAY SOMETHING!
HEY!
I'LL MAKE IT CLEAR, I LOVE YOU!
IF YOU'RE A MAN, DO SOMETHING!
HELP!
BAD GIRL
AGAIN
I'M ABLE TO PLAY MANY ROLES, IT IS HARD TO CHOOSE
IT'S SETTLED!
BUT IN THE END, THE BEST IS JUST TO TELL HIM
YEP!
SPLISH
SPLISH
?
?


DREAM ON, THOSE ARE THE INVINCIBLE GIANTS!
WAAAH
WAAAH
C'MON! SHOW THEM THE POTENTIAL OF THE SWALLOWS, WAKAMATSU!
GO ON, THE OL' THREE STRIKES!
NTS 22

(TL: Yakult Swallows and Yomiuri Giants, both based in Tokyo. Tsutomu Wakamatsu was in the Swallows.)




(TL: Masayuki Kakefu was in the Hanshin Tigers, from Osaka. She's out of it.)




(TL: All three teams are in the Central League. She's really out of it.)

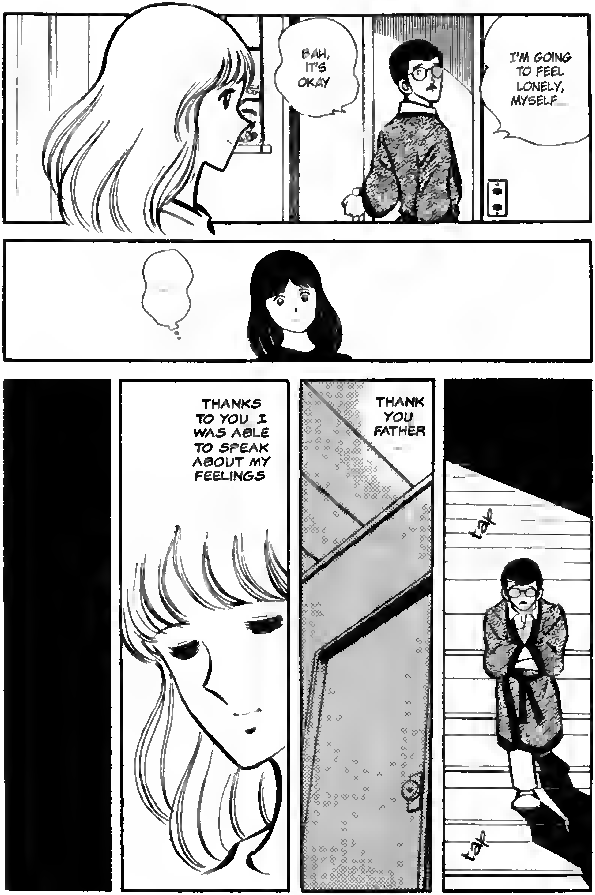
OUCH!
THUNK
CRASH
BADAM
TAP
TAP
TAP
TAP
Yuuko's
room

KNOCK
KNOCK
WHAT ARE YOU SEARCHING FOR? SIT DOWN
COME IN
CAN I COME IN, YUUKO?
OH NO
IT'S NOTHING
SINCE YOU CAME ALL THE WAY HERE...
AH, THANK YOU
I HAVE COME TO REALIZE THAT YOU HAVE GROWN UP, YUUKO
HM?
BUT

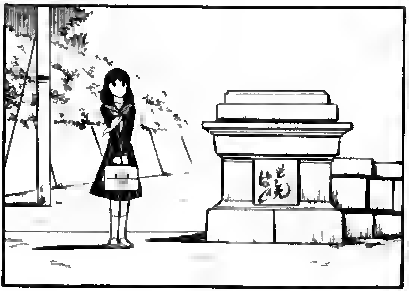
WAS SHE MORE PRETTY, OR AM I?
YES
DO I LOOK LIKE MOTHER WHEN SHE WAS YOUNG?
YOUR MOM WAS ALSO QUITE SOMETHING WHEN SHE WAS YOUNG
OH, THAT
YOU LOOK WONDERFUL WHEN YOU ACT SHY LIKE THAT
I GUESS SO
IT SEEMS YOU TOOK A LIKING TO HER RIGHT AWAY AT ANY RATE
STUPID! YOU SHOULD NOT MAKE FUN OF YOUR FATHER!

YEAH, RIGHT
N, NO
EH?
NOT REALLY
YOU WANTED TO TELL ME SOMETHING?
FATHER.
. . .
THEN I WILL SPEAK
IN LOVE
FATHER...
I AM
AH,
I SEE...
tchk

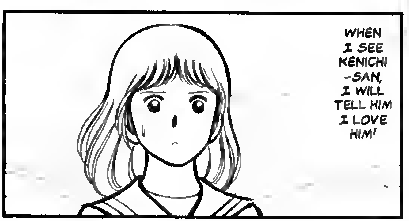
THE GUY YOU LIKE IS CERTAINLY A NICE GUY
AH, IT'S OKAY... NO
HUH?
SO?
BUT I DECIDED TO TELL HIM.
NO...
DOES HE ALSO KNOW HOW YOU FEEL ABOUT HIM?
THANK YOU, FATHER
YOU ARE QUITE CALM ABOUT IT...
THANK YOU, I'LL DO MY BEST!
WELL, THEN I WISH YOU LUCK
IS THAT SO

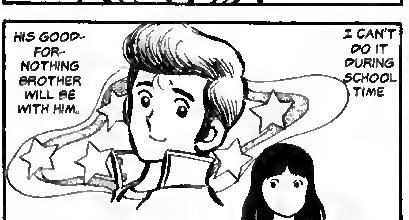

BAH, IT'S OKAY
I'M GOING TO FEEL LONELY, MYSELF...
...
THANKS TO YOU I WAS ABLE TO SPEAK ABOUT MY FEELINGS
THANK YOU FATHER

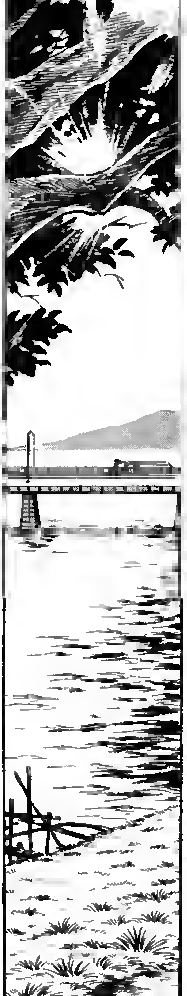
CHEEP
CHEEP
I'M LEAVING!
SHE'S GONE
AAAAH
MOMOE, PLEASE STAY A CHILD LIKE YOU ARE NOW
LIKE I COULD!
HUG
WHY ARE YOU SIGHING SO MUCH IN THE MORNING?
AAAH

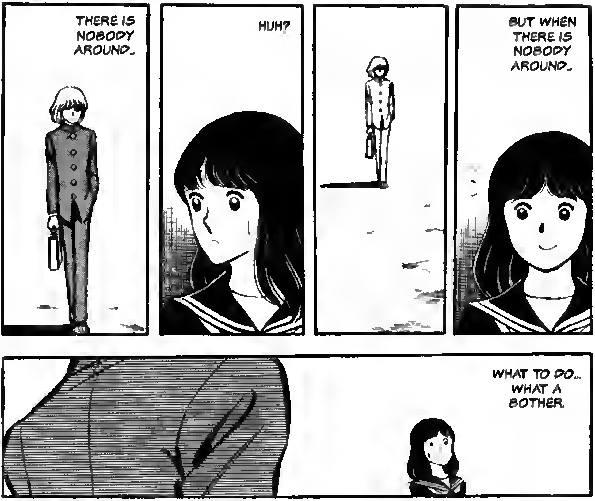


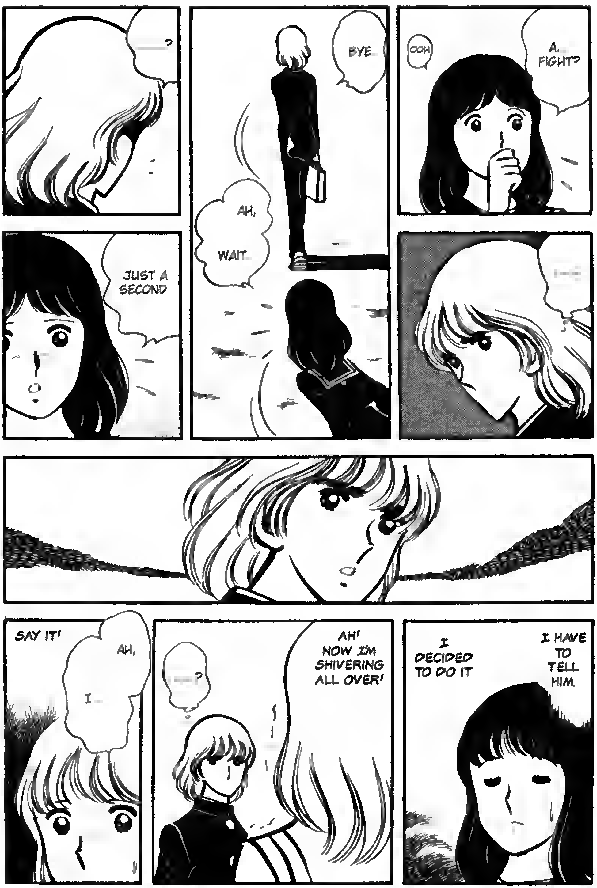
I'M READY!


WHEN I SEE KENICHI -SAN, I WILL TELL HIM I LOVE HIM!

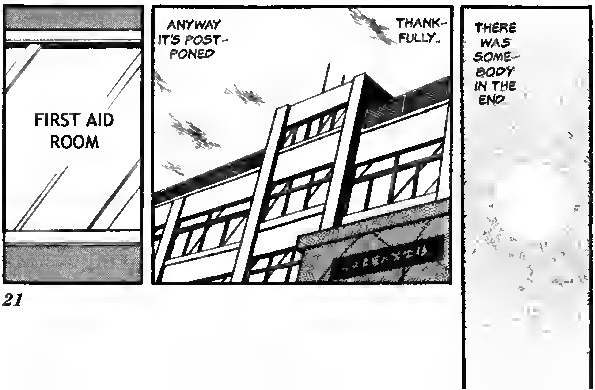

HIS GOOD-FOR-NOTHING BROTHER WILL BE WITH HIM.
I CAN'T DO IT DURING SCHOOL TIME




THERE IS NOBODY AROUND.
HUH?
BUT WHEN THERE IS NOBODY AROUND.
WHAT TO DO.. WHAT A BOTHER.
AH
RYU -KUN?
GOOD MORNING
APPARENTLY, HE WAS GOING TO FIGHT SOMEBODY, SO HE LEFT EARLY.
GOOD MORNING

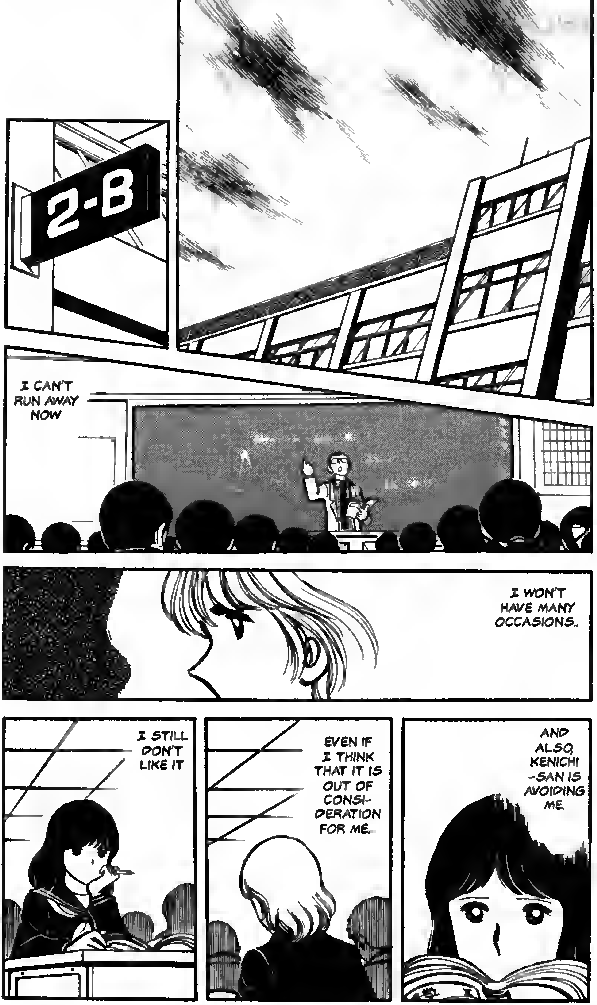

...?
BYE
COH
A... FIGHT?
AH, WAIT...
JUST A SECOND
I...
SAY IT!
AH, I...
...?
AH! NOW I'M SHIVERING ALL OVER!
I DECIDED TO DO IT
I HAVE TO TELL HIM

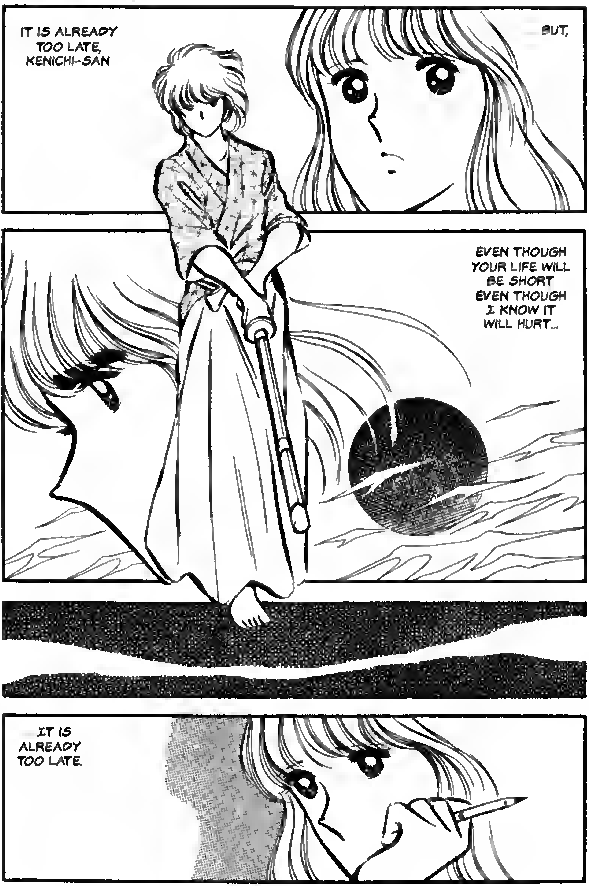
GOOD MORNING
GOOD MORNING, KENICHI -SAN!
AH
I...
SORRY TO MAKE YOU WAIT
AH
ALL RIGHT, LET'S GO!
THANK YOU FOR WAITING FOR ME

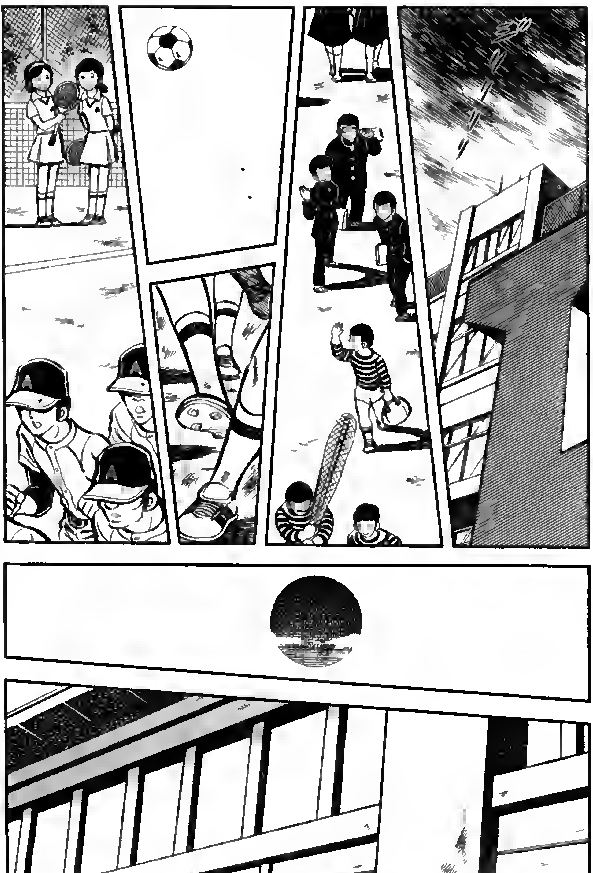

FIRST AID ROOM
ANYWAY IT'S POST-PONED
THANK-FULLY.
THERE WAS SOME-BODY IN THE END

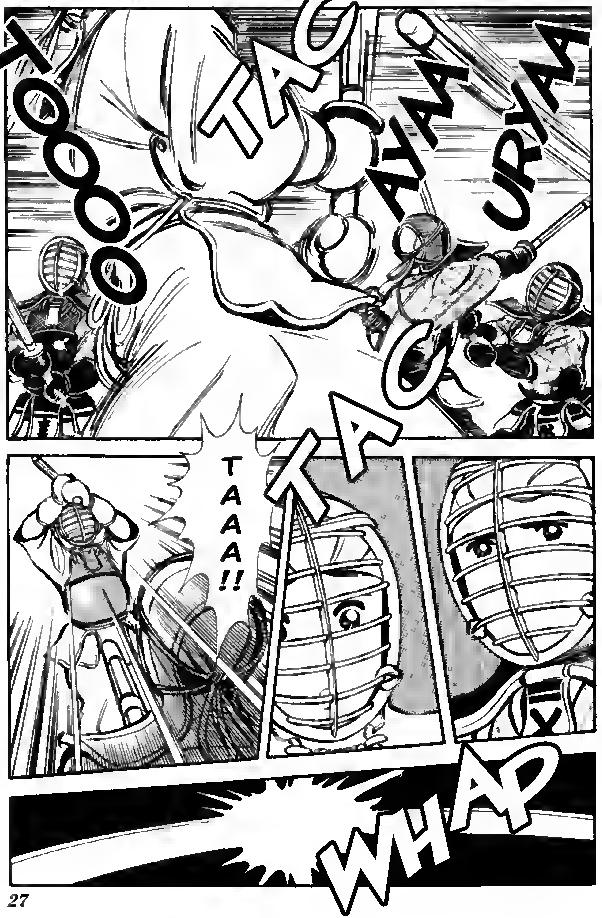
GWAAH!
GRAB
HEY, IF YOU GO AWAY, I CAN'T CLEAN IT!
YOU COULD BE A BIT MORE CONSIDERATE
OUCH!
PLEASE,
I'M HURTING EVERYWHERE
AAAAW!
At this point, it's too late!
FOR Y'UR OWN HEALTH IN'T NTIT WORK TOO MICH
A STUPID BRO-THER
A STUPID QUES-TION!
DID YOU WIN?
RATHER THAN THAT, ANY PRO-GRESS?
I GIVE UP
IT'S FUN!
WHAT'S SO FUN ABOUT ALWAYS FIGHTING?

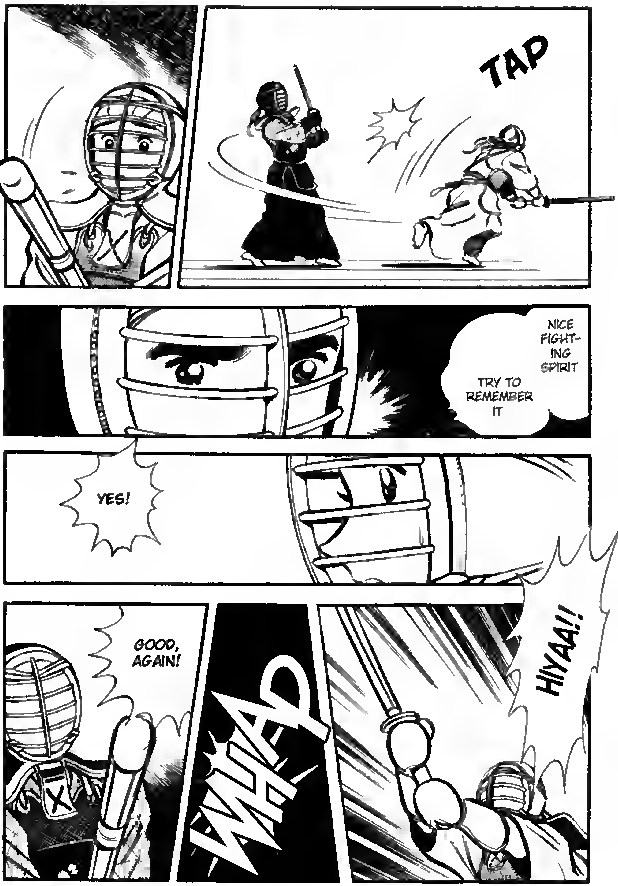
WHAT?
YOU ARE SO HESITANT, BOTH OF YOU.
WELL, WHAT? HA!
SLAP
I'D GET CLOSE TO YOU LIKE THIS.
AND THEN
IF I WAS MY BROTHER
I GUESS
WAS THAT A PRESSURE POINT TECHNIQUE? THANKS
HA HA...
RIGHT, TREATMENT OVER

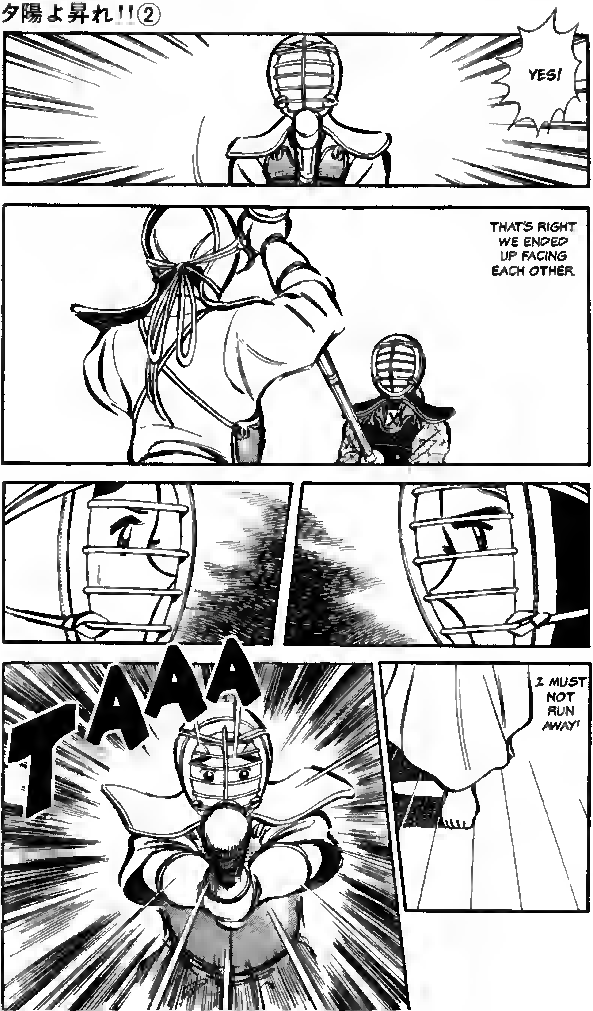

2-B
I CAN'T RUN AWAY NOW
I WON'T HAVE MANY OCCASIONS.
I STILL DON'T LIKE IT
EVEN IF I THINK THAT IT IS OUT OF CONSI-DERATION FOR ME.
AND ALSO, KENICHI -SAN IS AVOIDING ME.

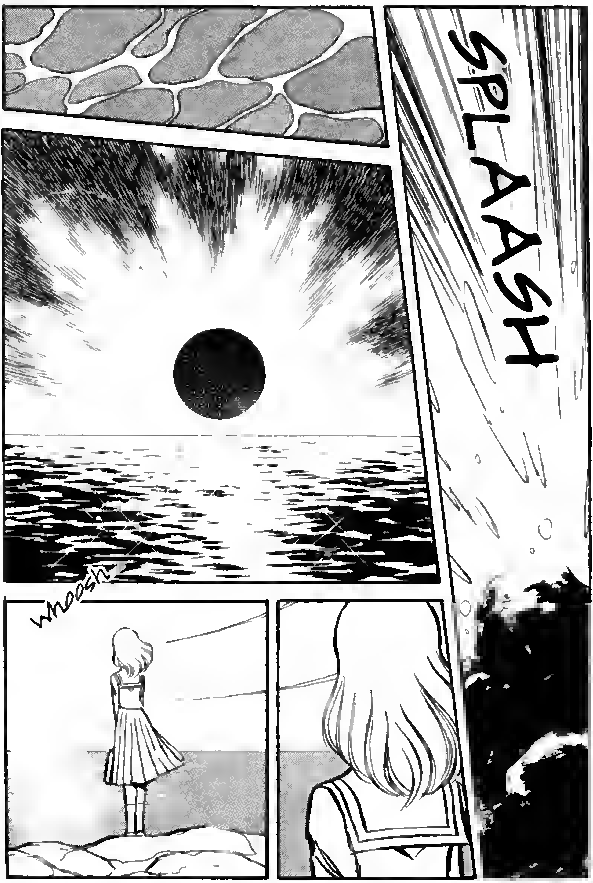

IT IS ALREADY TOO LATE, KENICHI-SAN
BUT,
EVEN THOUGH YOUR LIFE WILL BE SHORT EVEN THOUGH I KNOW IT WILL HURT...
IT IS ALREADY TOO LATE.

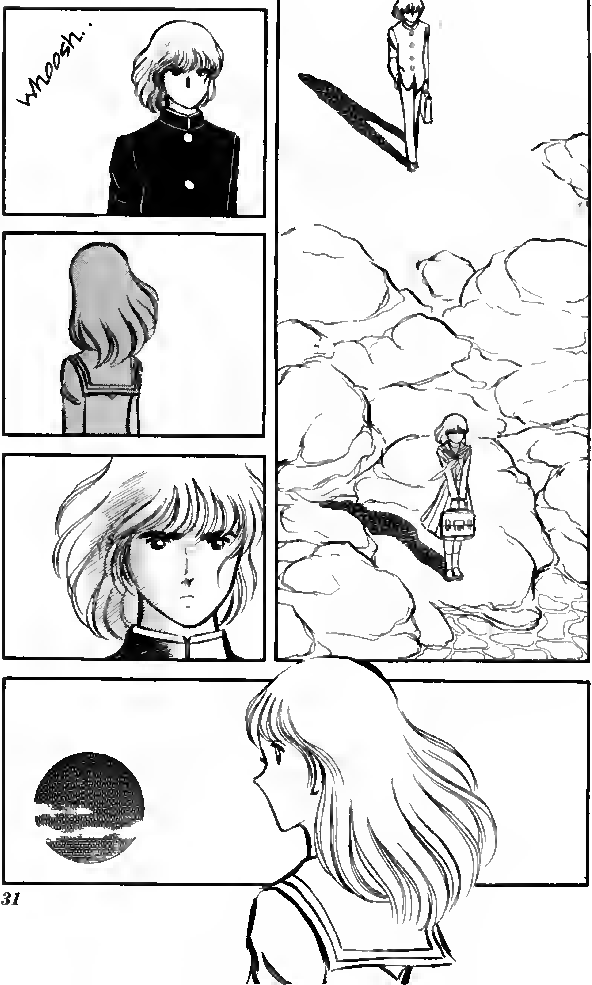


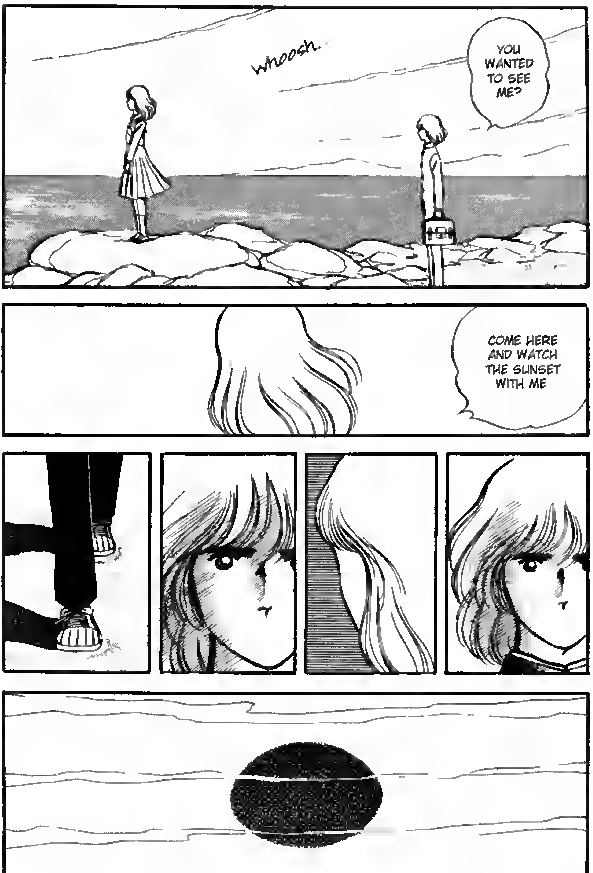

TAC
AYAA
URYAA
TOOOOO
TAC
TAAA!!
WHAP

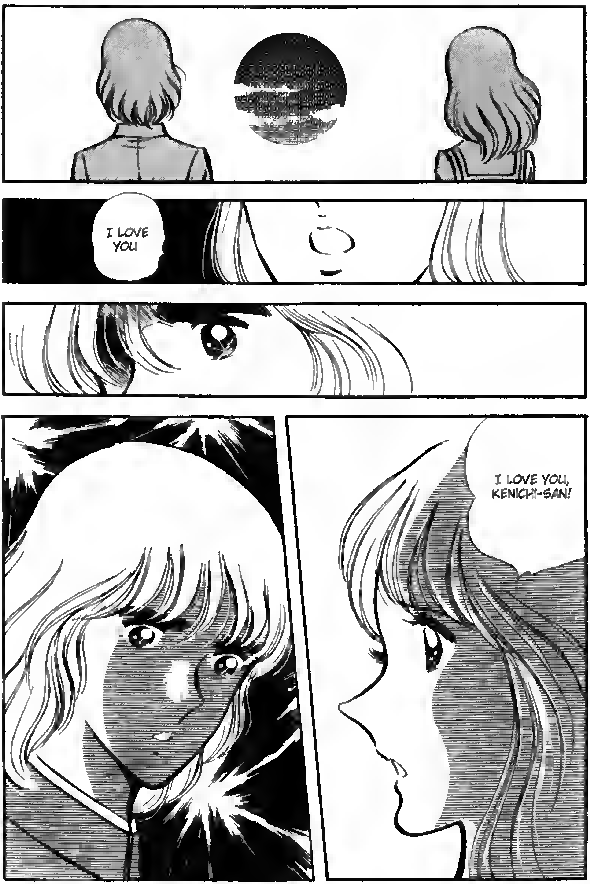

TAP
NICE FIGHT-ING SPIRIT
TRY TO REMEMBER IT
YES!
GOOD, AGAIN!
WHAP
HIYAA!!


YES!
THAT'S RIGHT WE ENDED UP FACING EACH OTHER.
I MUST NOT RUN AWAY!
TAAAA


SPLAASH
WHOOSH

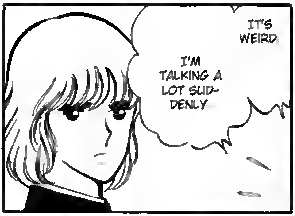

whoosh..


Whoosh.
YOU WANTED TO SEE ME?
COME HERE AND WATCH THE SUNSET WITH ME


I LOVE YOU!
I LOVE YOU, KENICHI-SAN!

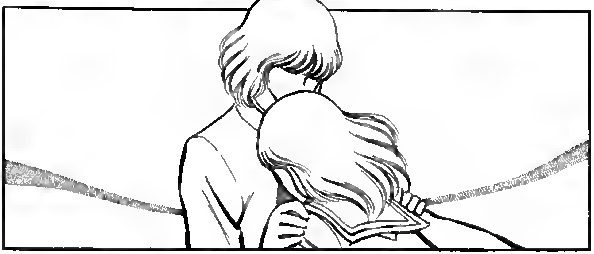
I LOVE YOU.
.....

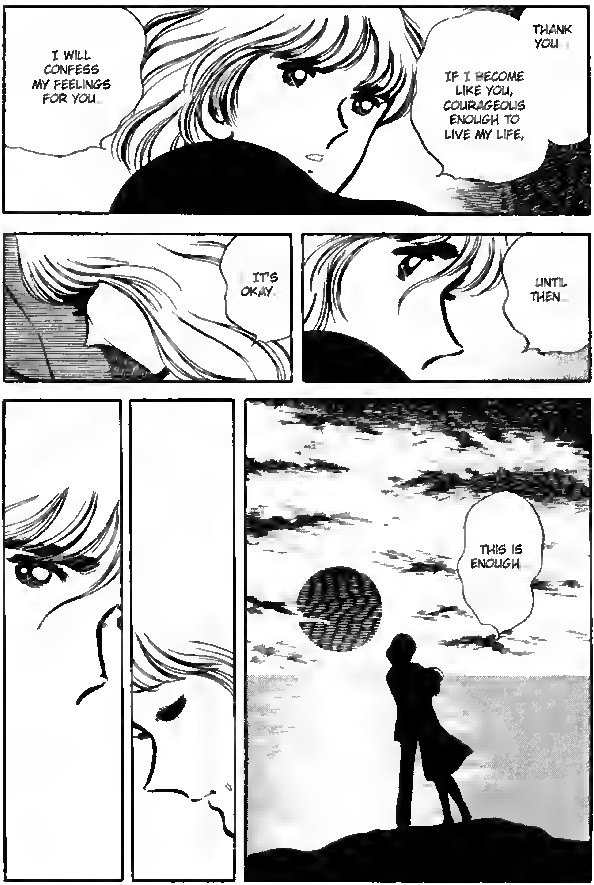
NO NEED TO ANSWER!
IT'S OKAY!
YUUKO -SAN
I WANTED TO CONFESS MY FEELINGS!
I COULD NOT HAVE KEPT THEM INSIDE!
BUT SINCE I DECIDED ON MY OWN TO SAY IT, I WON'T ASK FOR AN ANSWER!
I CRIED
I WAS IMPRESSED BY MY COURAGE SO I CRIED
I SAID IT SO WELL,
DON'T WORRY ABOUT IT

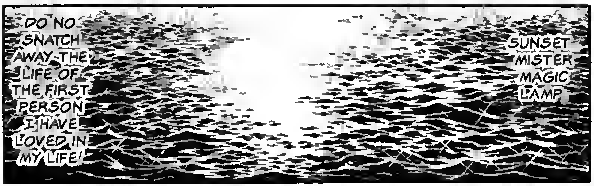

IT'S WEIRD.
I'M TALKING A LOT SUDDENLY.

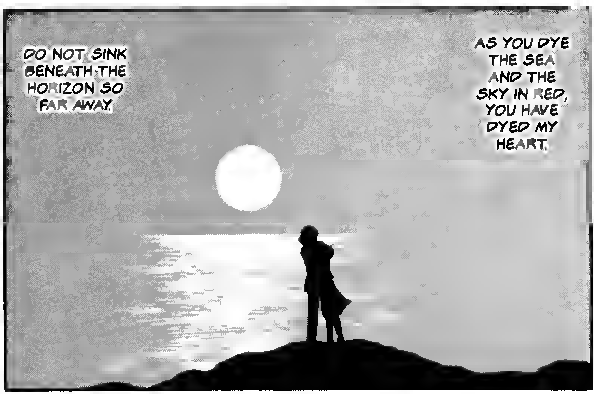
夕陽よ昇れ
YOU SHOULD NOT BURDEN YOURSELF WITH IT
IT'S ALL RIGHT IF IT'S UNREQUITED
I WILL LOVE FOR US BOTH
HA HA.

BUT,
DON'T-




I WILL CONFESS MY FEELINGS FOR YOU...
THANK YOU.
IF I BECOME LIKE YOU, COURAGEOUS ENOUGH TO LIVE MY LIFE,
IT'S OKAY.
UNTIL THEN...
THIS IS ENOUGH.

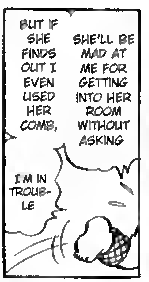

DO NO SNATCH AWAY THE LIFE OF THE FIRST PERSON I HAVE LOVED IN MY LIFE!
SUNSET MISTER MAGIC LAMP


DO NOT SINK BENEATH THE HORIZON SO FAR AWAY
AS YOU DYE THE SEA AND THE SKY IN RED, YOU HAVE DYED MY HEART

ARISE, SUNSET!!

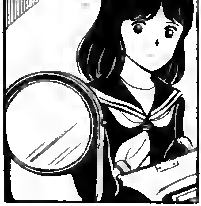
yuuko's ♡ room
I'M HOME!

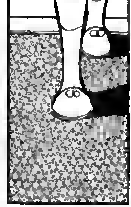
WAH! SHE CAME BACK!


BUT IF SHE FINDS OUT I EVEN USED HER COMB,
SHE'LL BE MAD AT ME FOR GETTING INTO HER ROOM WITHOUT ASKING
I'M IN TROUBLE

tm tm tm tm

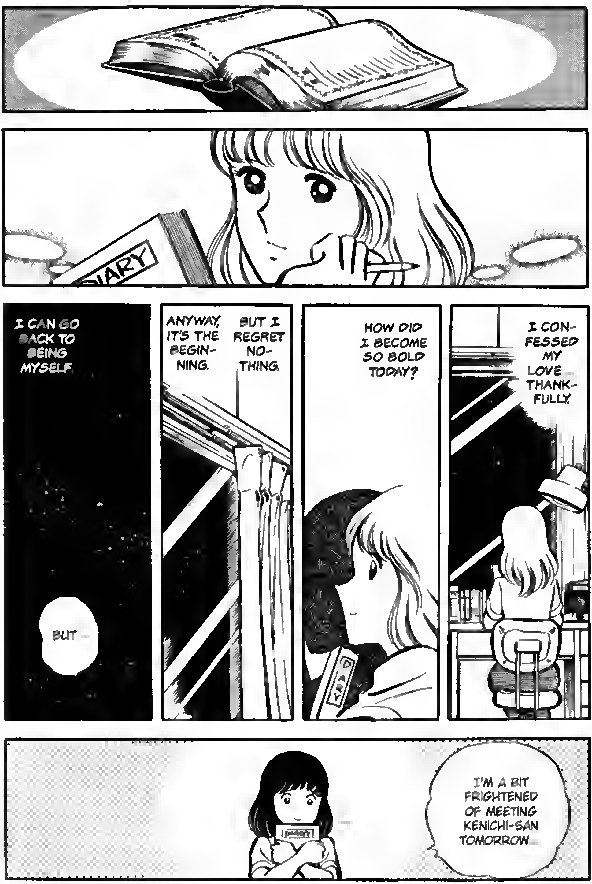
SAWAKI



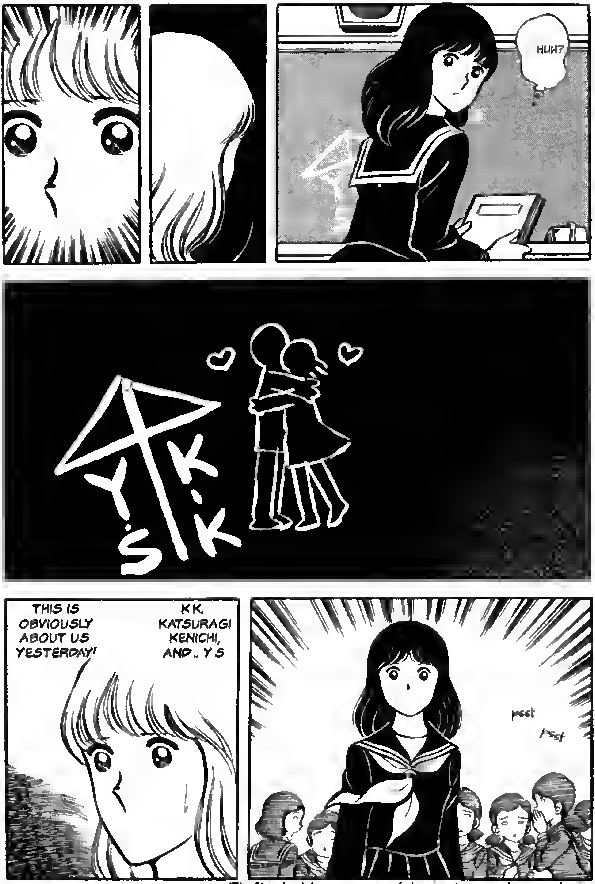


MOMOE!
GET OUT OF THERE!
GULP
DON'T KILL ME
BIG SIS-TER
I'M YOUR ONLY SISTER,
HI!
RIGHT
?
YOU ARE MY ONE AND ONLY CUTE LITTLE SISTER.

BE MY GUEST.
CAN I GO NOW?
ER
THERE! YOU'RE ALL PRETTY NOW.
BYE
BYE.
IS THERE SOME-THING TROU-BLING YOU, MOMOE?
SUICIDE IS WRONG
SLAM
DASH
BADABADA

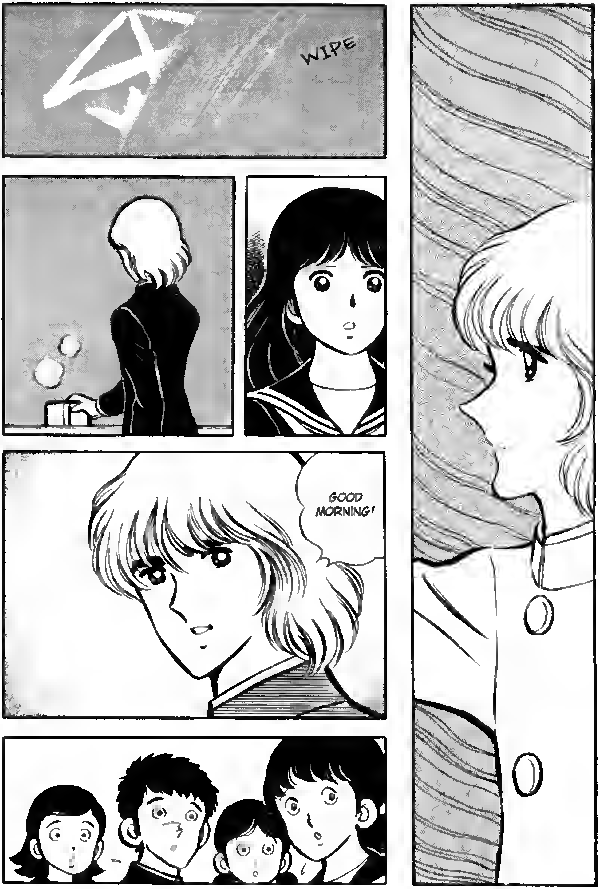

DIARY
I CAN GO BACK TO BEING MYSELF
BUT...
ANYWAY, IT'S THE BEGIN-NING.
BUT I REGRET NO-THING.
HOW DID I BECOME SO BOLD TODAY?
I CON-FESSED MY LOVE... THANK-FULLY.
DIARY
I'M A BIT FRIGHTENED OF MEETING KENICHI-SAN TOMORROW...

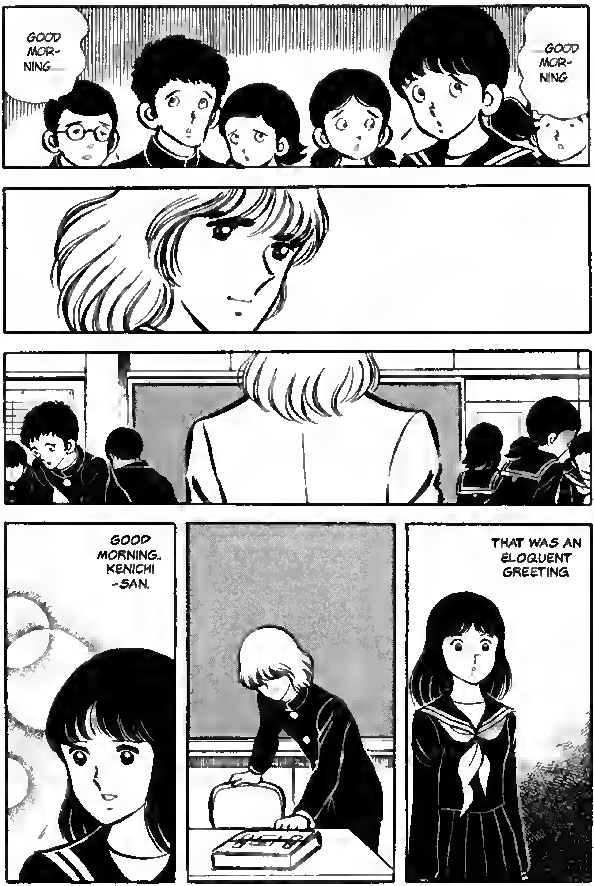
2-B
GOOD MOR-NING
GOOD MORNING!
pant pant
climb climb

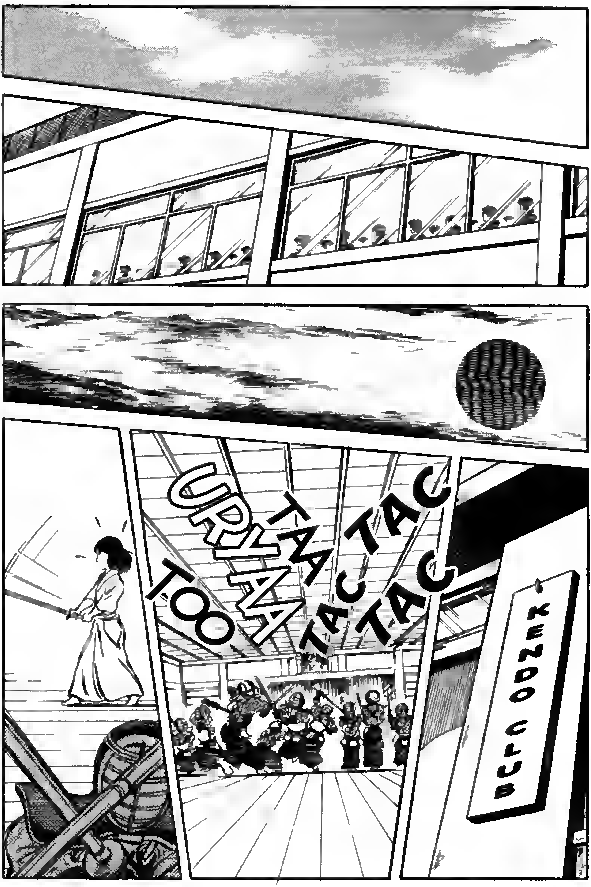



(TL: Standard Japanese way of showing two people are in love draw their names under an umbrella, instead of in a heart)

BUT. WHO COULD KNOW!?
AH!
SILENCE


WIPE
GOOD MORNING!


GOOD MOR-NING...
...GOOD MOR-NING
GOOD MORNING, KENICHI -SAN.
THAT WAS AN ELOQUENT GREETING.

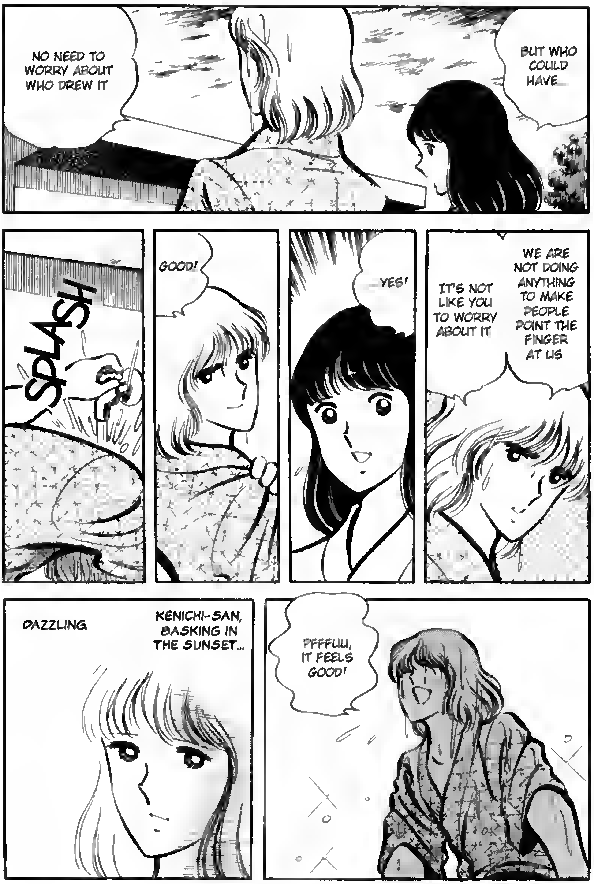

KENDO CLUB
TAC TAC TAC
URYA YA YA
TOO

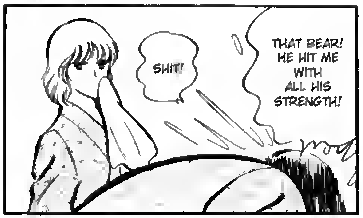
RYU -KUN!
YAWN
AH
WHA..?
HE WOULD NOT MAKE A DRAWING
HES THE KIND TO SAY TO THE WORLD WHAT HE WANTS TO SAY
YOU WANTED TO SAY SOME-THING?
AH, NO
WELL,
I WANTED TO SAY, IF YOU COME LATE YOU COULD AT LEAST TRY TO LOOK SHEEPISH!
YOU DIDN'T LOOK ASHAMED IN THE LEAST
OH? I DIDN'T KNOW, I'M FULL OF GUILT, THOUGH

I SAID A PRETTY GIRL, DIDN'T I?
BUT YOU SEE ONE...
I DIDN'T SHOW UP BECAUSE I COULDN'T SEE A PRETTY GIRL AROUND
HEY, RYU! GET CHANGED AT ONCE!
THAT WAS A FULL STRIKE.
IMPRES-SIVE!
OUCH
YULIKO -SAN!
YEES
YES!

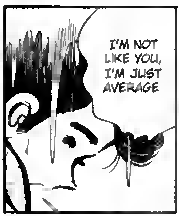
TAC
TAC
TODAY, I TRAINED WITH KENICHI -SAN AGAIN.
EVEN AFTER LETTING GO OF MY FEELINGS FOR KENICHI -SAN,
IT WAS NOT THE PLACE TO THINK ABOUT DRAWINGS.
YOUR SIDE IS OPEN!
IT WAS THE PLACE TO FORGET ABOUT EVERYTHING IN ORDER TO TRAIN

THANK YOU FOR THIS MORNING, KENICHI-SAN
HUH?
ABOUT THAT DRAWING ON THE BLACK BOARD
AAH THAT?

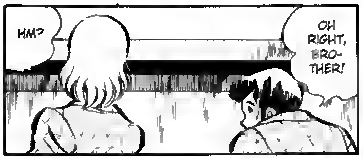

NO NEED TO WORRY ABOUT WHO DREW IT
BUT WHO COULD HAVE...
SPLASH
GOOD!
YES!
IT'S NOT LIKE YOU TO WORRY ABOUT IT
WE ARE NOT DOING ANYTHING TO MAKE PEOPLE POINT THE FINGER AT US
DAZZLING
KENICHI-SAN, BASKING IN THE SUNSET...
PFFFUU, IT FEELS GOOD!

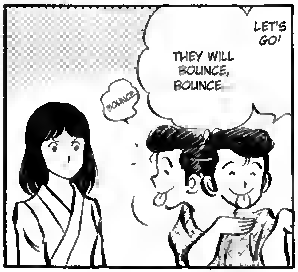

THAT BEAR! HE HIT ME WITH ALL HIS STRENGTH!
SHIT!

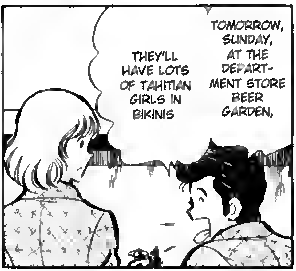
夕陽よ昇れ
Haa
Hii


I'M NOT LIKE YOU, I'M JUST AVERAGE

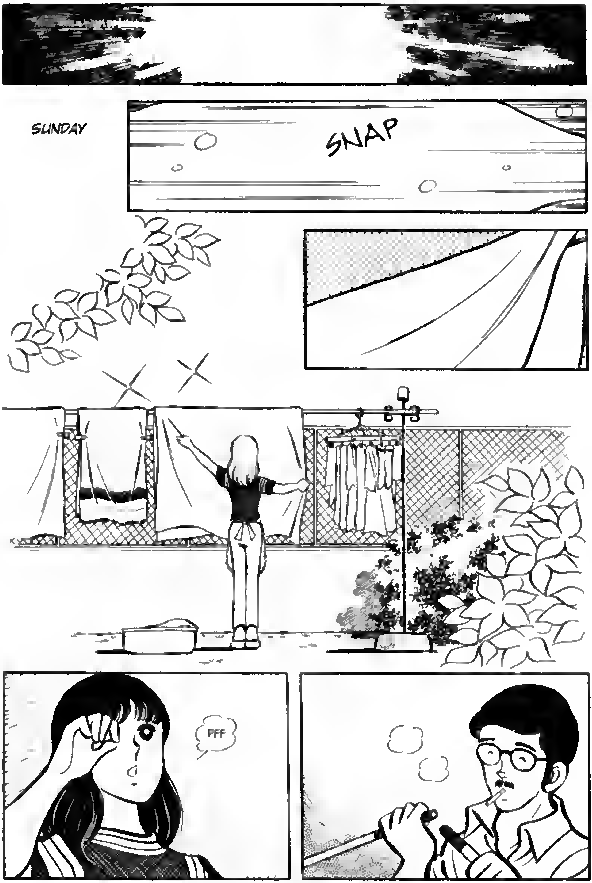
STOP WHINING LIKE THAT, IT'S LOW


HM?
OH RIGHT, BRO-THER!


LET'S GO!
THEY WILL BOUNCE, BOUNCE
BOUNCE


TOMORROW, SUNDAY, AT THE DEPART-MENT STORE BEER GARDEN,
THEY'LL HAVE LOTS OF TAHITIAN GIRLS IN BIKINIS

ENOUGH!
HA HA...
YOU WANT TO COME WITH US?
SORRY.
OH, PRETTY YUUKO -SAN,
YOU WERE THERE
SPLASH
OH, RIGHT
IT'S BETTER THAT WAY, SHE'D LOSE CONFIDENCE IF SHE SAW THEM BOUNCING
JOINT RESPONSI-BILITY!
WHY ME TOO!?
Yahoo


SUNDAY
SNAP
PFF

Scanned by Athanor
Translated by Ratfox
Edited by Pet
Proofread by Xet

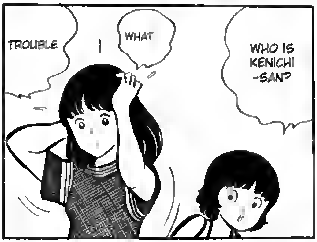
HE CAN'T HAVE GONE WITH HIS STUPID BROTHER..
NO..
NO!!
WHAT?
HUH?
SNAP
YOU WILL NOT ALLOW IT!
WAH

CLAC
stomp
stomp
stomp
YEES, BIG SISTER?
MOMOE!
MOMOE!!
WHAT ARE YOU DOING IN MY ROOM?!
IT'S A DIFFERENT PERSON!
WH-AT WHAT,
AAAAH, IT'S MY PRECIOUS PERFUME!
AH?
?

A QUIET SUNDAY
CLANG CRASH
BADABADA
WAIT!!
SHUT UP!
BREAK BREAK!
DING DONG
BUT IT'S TRUE!
YOU WON'T GET AWAY LIKE THAT.
WE HAVE VISITORS?
DOM
IT'S TOO LATE TO BE SORRY!
TIME OUT!

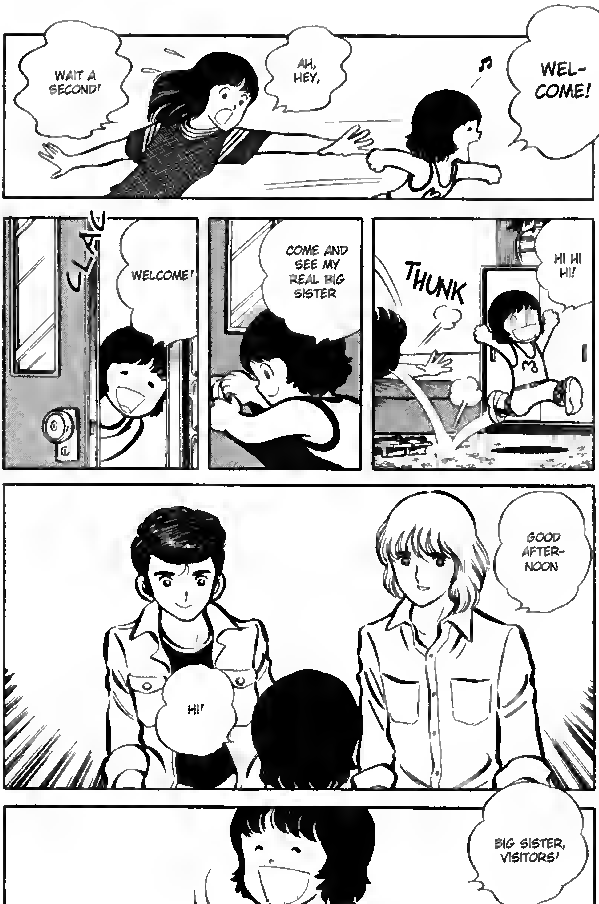
DONG
DOONNG
SEE?
KATSU-
RAGI
FOR YOU
THIS IS
KATSURAGI!
HELLO!
IS YUKIKO
-SAN
HERE?
EH?
DING DOOONG

HELLOO!

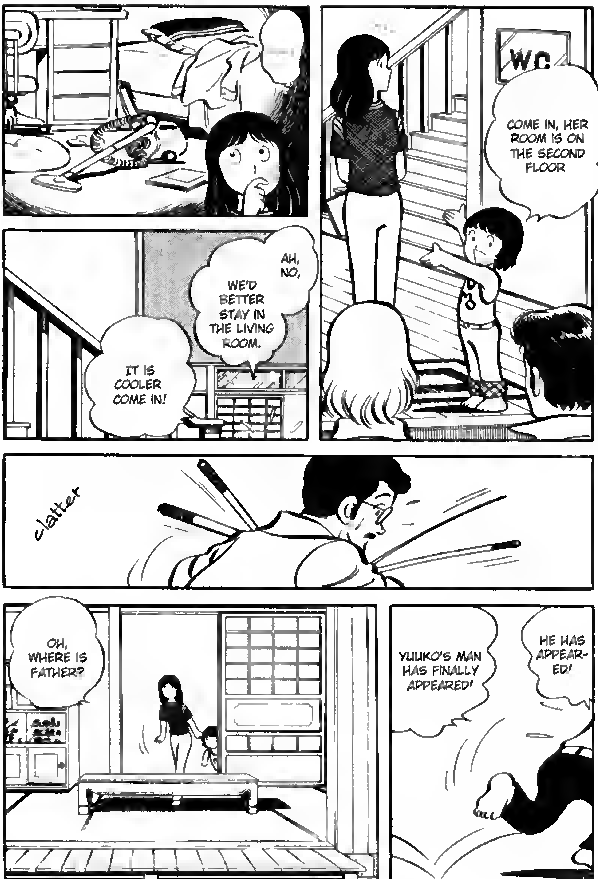

TROUBLE
WHAT
WHO IS KENICHI -SAN?

KE, KENICHI -SAN—!?

UH HUUNH


WAIT A SECOND!
AH, HEY,
WEL-COME!
CLAC
WELCOME!
COME AND SEE MY REAL BIG SISTER
THUNK
HI HI HI!
GOOD AFTER-NOON
HI!
BIG SISTER, VISITORS!

HUH?
OH, HELLO.
BUT...
HOW...?
I WAS ENGROSSED IN MY BOOK
I HEARD THERE WAS SOMEBODY, BUT
I DON'T REMEMBER...
GARU
AND RYU SAID WE SHOULD DROP BY
IS IT OKAY? WE WERE IN THE NEIGHBORHOOD,
WELL, COME IN

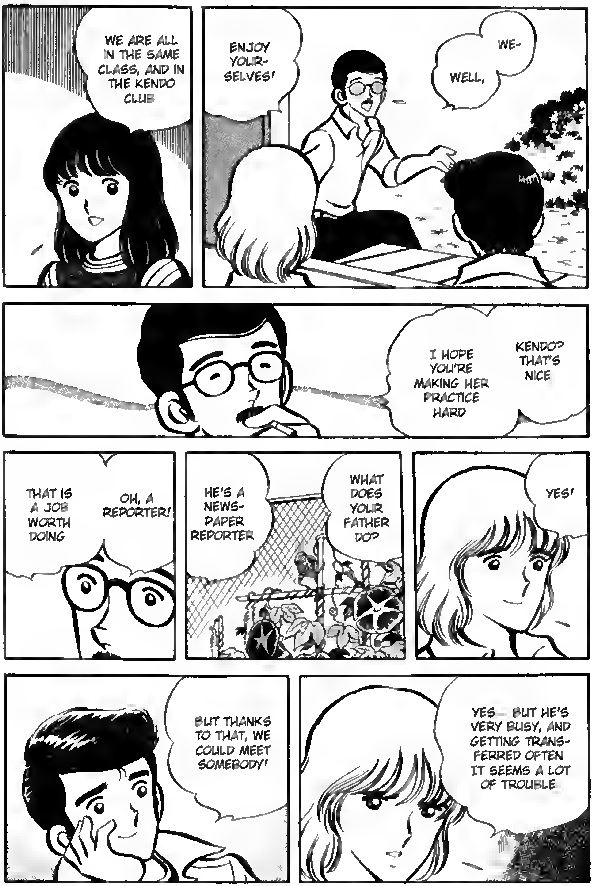

WC
COME IN, HER ROOM IS ON THE SECOND FLOOR
AH, NO,
WE'D BETTER STAY IN THE LIVING ROOM.
IT IS COOLER COME IN!
clatter
OH, WHERE IS FATHER?
YUUKO'S MAN HAS FINALLY APPEARED!
HE HAS APPEARED!

OH, IS THAT A CHERRY TREE?
NO, A PLUM TREE
IT, IT IS A NICE GARDEN
Y, YES,
MY FATHER LIKES GARDENING...
SAY SOMETHING
IT WOULDN'T CHANGE ANYTHING. MAYBE WE COULD DRINK SOME TEA?
AH, SORRY
THIS IS MY SISTER MOMOE
KENICHI-SAN AND RYU-SAN

I'LL BE BACK RIGHT AWAY
TCHK
WHERE ARE YOU GOING, FATHER?
AH, NOTHING,
I'M LOOKING FOR YOUR MOTHER
FATHER!
DIDN'T I HAVE A CLASS MEETING TODAY, TOO?
AH!
BUT SHE'S GONE TO HER CLASS MEETING TODAY
HM
HM
THIS IS THE FRIEND WE HAVE TALKED ABOUT
PLEASE MEET HIM

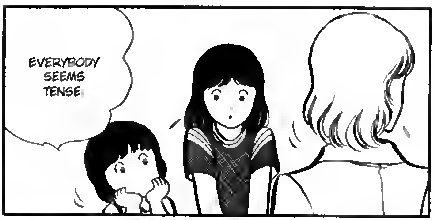
IS THERE SOMETHING FUNNY?
HM.
FFF
SO YOU TWO ARE BROTHERS?
WHAT TROUBLE
AND IF YOU KNOW THERE'S A LITTLE SISTER, YOU BRING ICE CREAM!
ANYWAY WHEN YOU DROP BY PEOPLE'S HOUSES YOU SHOULD BRING PRESENTS
THUNK
AH, NOT REALLY
INDEED
THAT WAS CARELESS OF US
YOU DIDN'T SAY ANYTHING STUPID, RIGHT?
NOW NOW
MOMOE-CHAN?
gulp
YOUR SISTER IS VERY LEVEL-HEADED
AH, NOTHING,
WHAT IS IT?

...AAH
OOH
SHE'S THE SWING OF THE PENDULUM. SORT OF
THE BIG SISTER WAS RAISED WITH VERY GOOD MANNERS
PLEASE DO NOT MIND HER
HM?
AH, FATHER...
OH, WE HAVE VISITORS?
WELCOME
HAM. WHICH ONE IS THE ONE YUUKO
BUT I DON'T KNOW YUUKO'S TASTE
SURELY IT CAN'T BE THE CARELESS ONE ?
HI
GOOD AFTERNOON
THIS IS KATSURAGI KENICHI -SAN, AND RYU-SAN

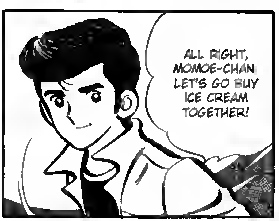

WE ARE ALL IN THE SAME CLASS, AND IN THE KENDO CLUB
ENJOY YOUR-SELVES!
WE-
WELL,
KENDO? THAT'S NICE
I HOPE YOU'RE MAKING HER PRACTICE HARD
OH, A REPORTER!
THAT IS A JOB WORTH DOING
HE'S A NEWS-PAPER REPORTER
WHAT DOES YOUR FATHER DO?
YES!
BUT THANKS TO THAT, WE COULD MEET SOMEBODY!
YES... BUT HE'S VERY BUSY, AND GETTING TRANS-FERRED OFTEN IT SEEMS A LOT OF TROUBLE

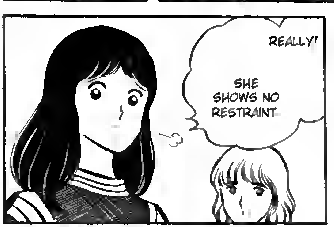
THIS IS A NICE PLUM TREE
HM! SO IT IS THAT ONE IN THE END...
YUUKO IS ATTRACTED BY GOOD LOOKS LIKE HER MOTHER
I, IDIOT!
HI HI
HUH?
WHERE?
THERE
AH, YES
THAT ONE
THAT IS A CHERRY TREE
HAH HA HA HA
HI HI HI

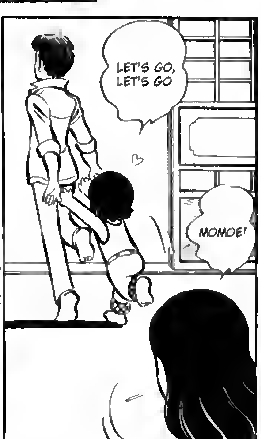
?
?
HA HA
I'M SUPPOSED TO MEET ONO-SAN
FOR THAT
OH YES!
GOOD-BYE
YES
WELL, HAVE A NICE AFTERNOON

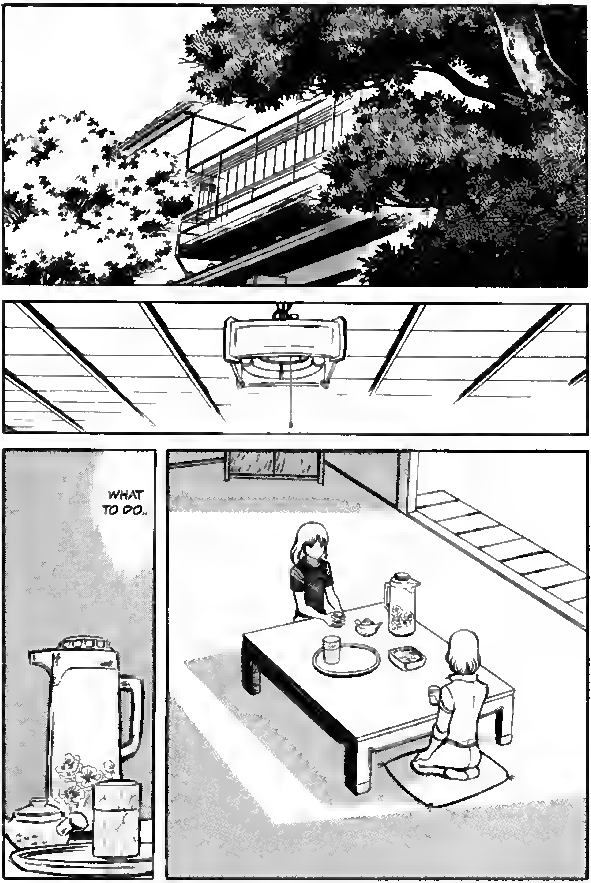


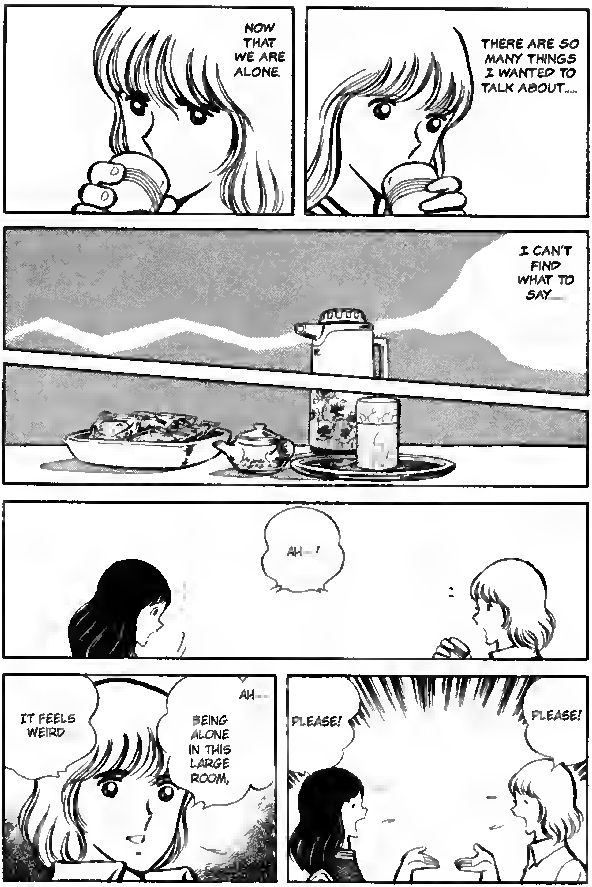

WELL, AT LEAST HE DOESN'T SEEM BAD —GOOD LOOKS, TOO.

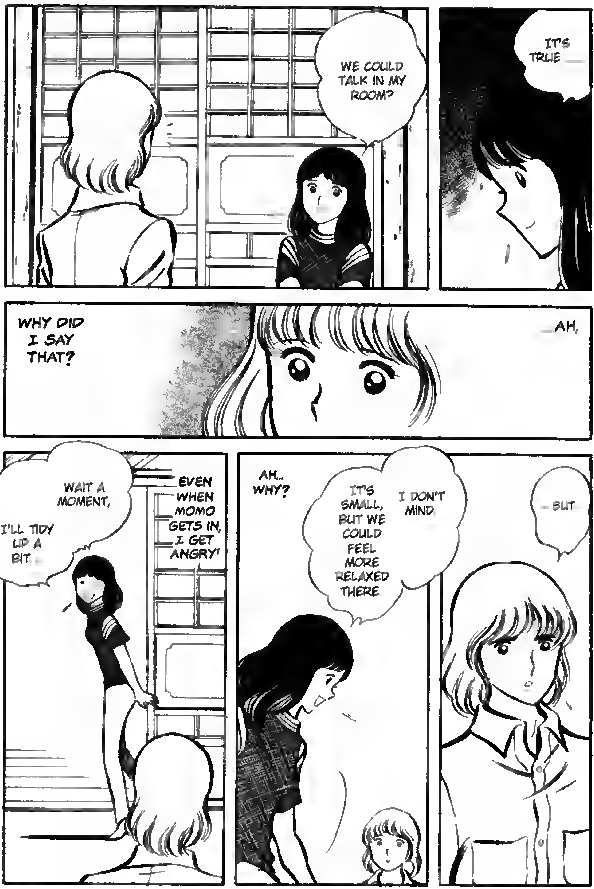


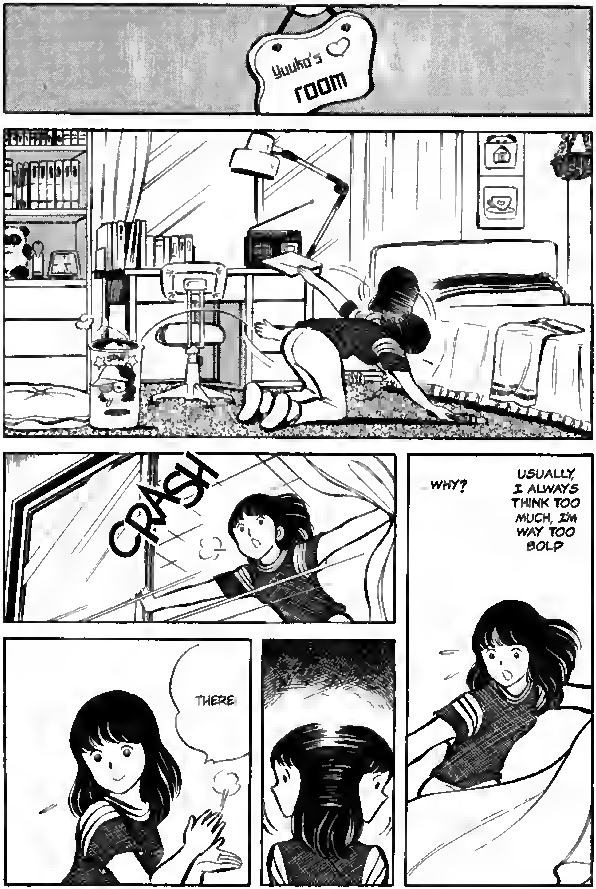


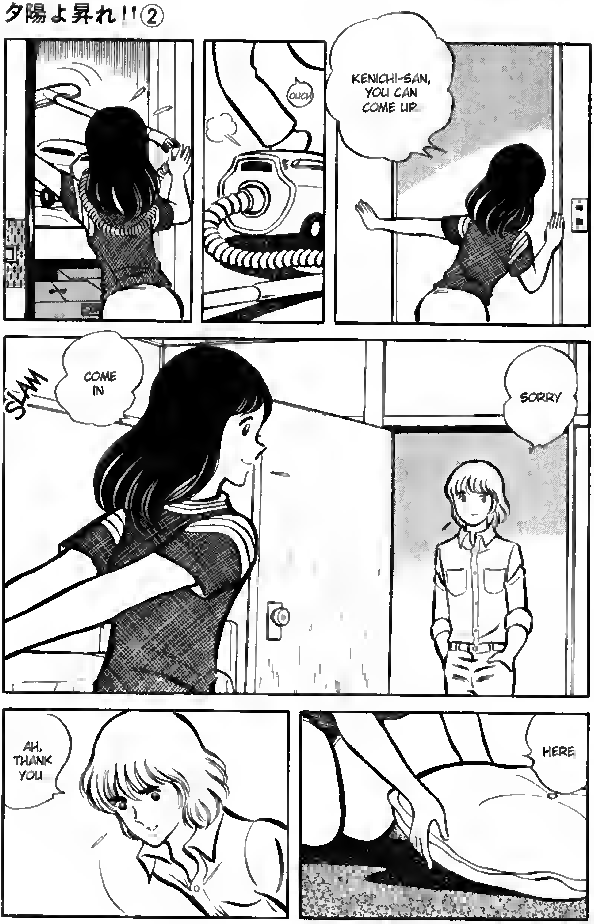



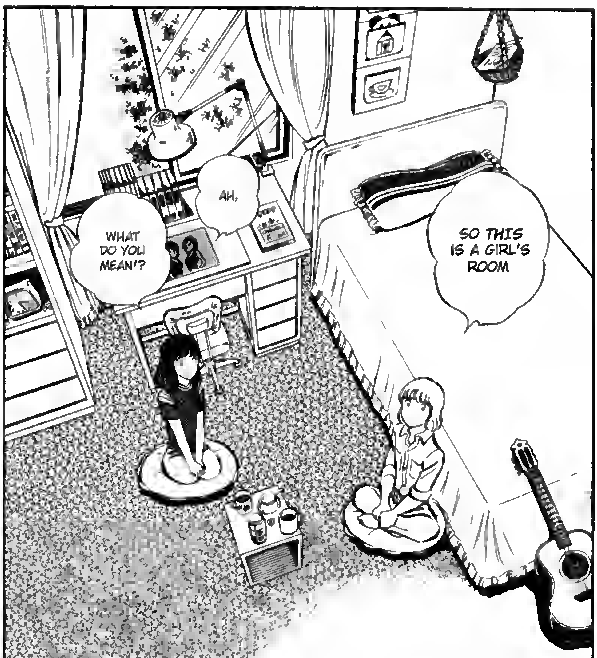

WHAT TO DO..

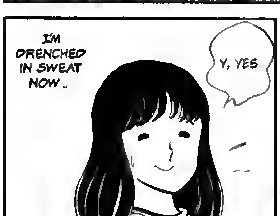

NOW THAT WE ARE ALONE.
THERE ARE SO MANY THINGS I WANTED TO TALK ABOUT....
I CAN'T FIND WHAT TO SAY....
AH...!
AH....
IT FEELS WEIRD
BEING ALONE IN THIS LARGE ROOM,
PLEASE!
PLEASE!

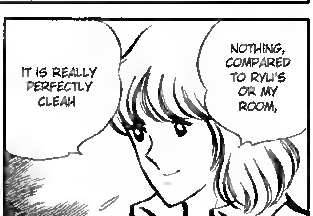

WE COULD TALK IN MY ROOM?
IT'S TRUE...
WHY DID I SAY THAT?
AH,
WAIT A MOMENT, I'LL TIDY UP A BIT...
EVEN WHEN MOMO GETS IN, I GET ANGRY!
AH.. WHY?
IT'S SMALL, BUT WE COULD FEEL MORE RELAXED THERE.
I DON'T MIND.
BUT...

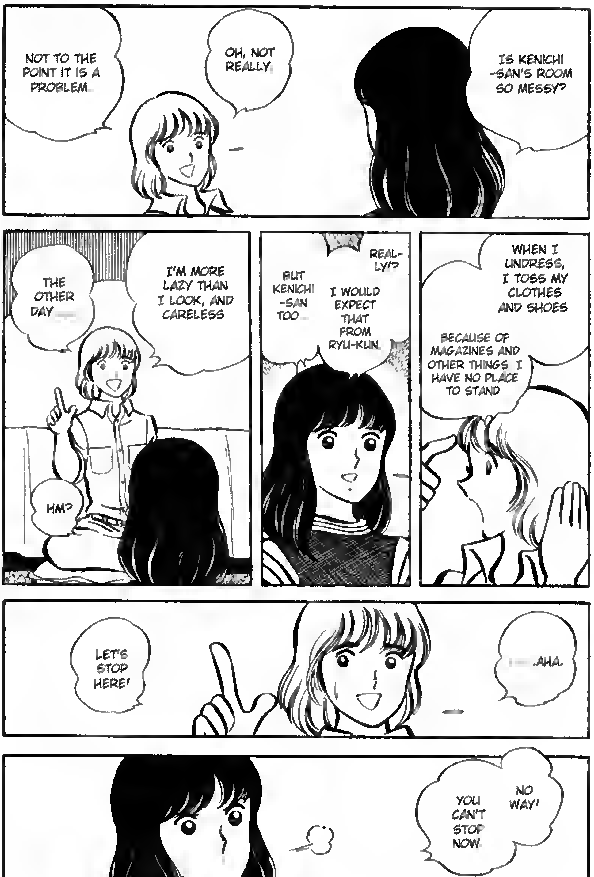

Yuuko's
room
CRASH
WHY?
USUALLY, I ALWAYS THINK TOO MUCH, I'm WAY TOO BOLD
THERE

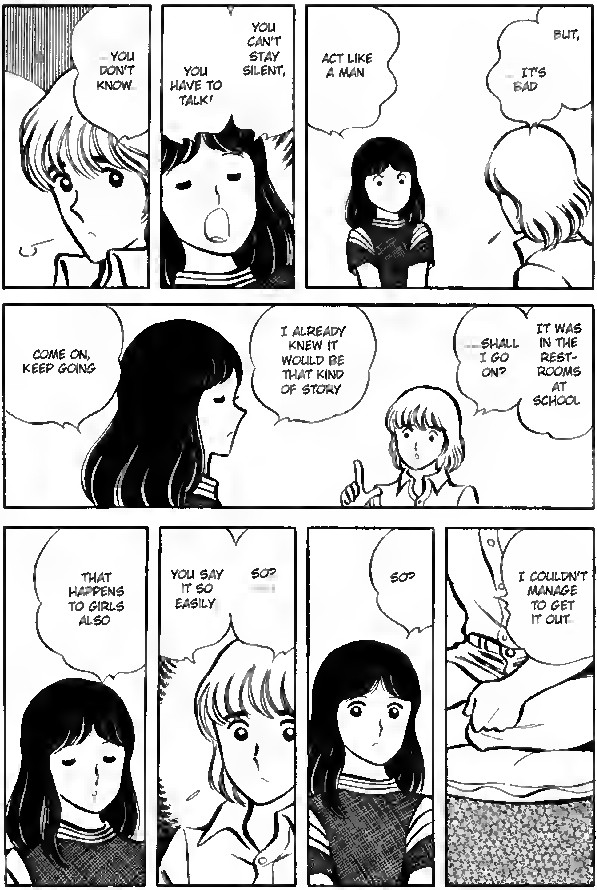

OUCH
KENICHI-SAN, YOU CAN COME UP.
SLAM
COME IN
SORRY
AH, THANK YOU.
HERE.


SO THIS IS A GIRL'S ROOM
AH,
WHAT DO YOU MEAN!?


I'M DRENCHED IN SWEAT NOW..
Y, YES

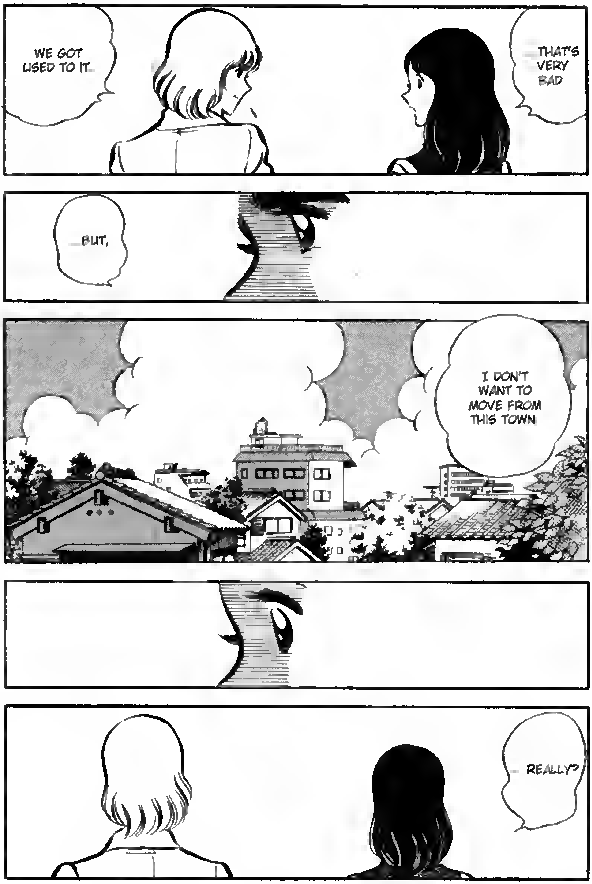

NOTHING, COMPARED TO RYU'S OR MY ROOM,
IT IS REALLY PERFECTLY CLEAN

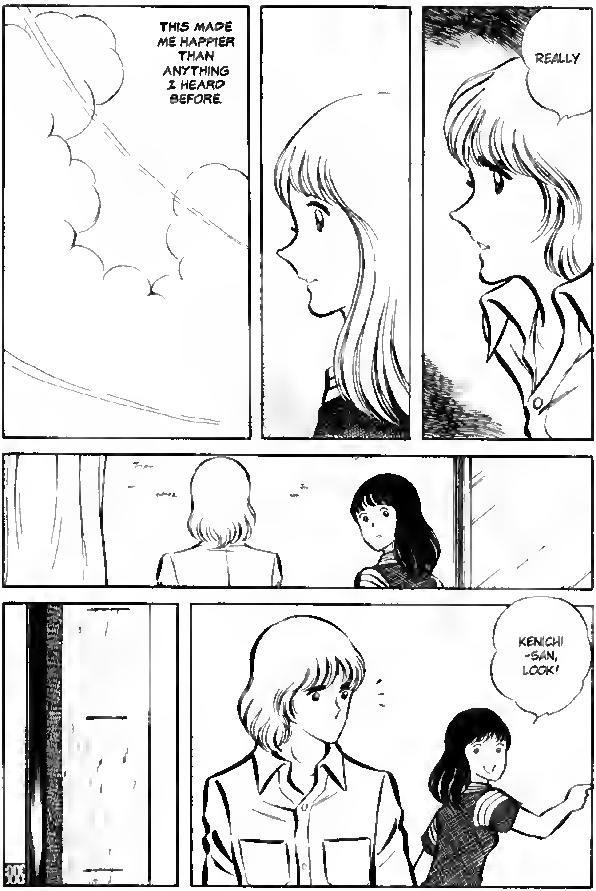

IS KENICHI-SAN'S ROOM SO MESSY?
OH, NOT REALLY.
NOT TO THE POINT IT IS A PROBLEM.
WHEN I UNDRESS, I TOSS MY CLOTHES AND SHOES
BECAUSE OF MAGAZINES AND OTHER THINGS I HAVE NO PLACE TO STAND
REAL-LY!?
I WOULD EXPECT THAT FROM RYU-KUN.
BUT KENICHI-SAN TOO...
I'M MORE LAZY THAN I LOOK, AND CARELESS
THE OTHER DAY...
HM?
...AHA.
LET'S STOP HERE!
NO WAY!
YOU CAN'T STOP NOW.

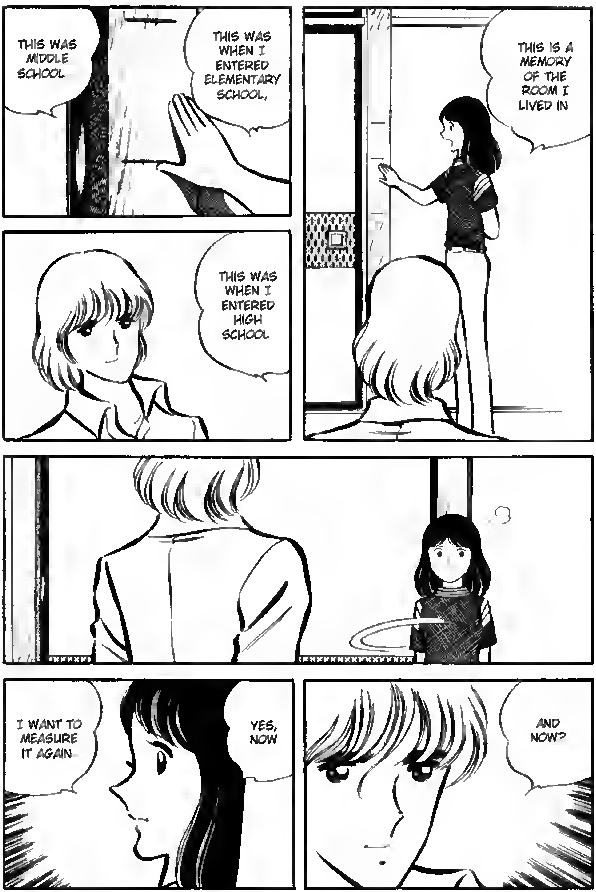

—YOU DON'T KNOW.
YOU HAVE TO TALK!
YOU CAN'T STAY SILENT,
ACT LIKE A MAN
BUT, —IT'S BAD
COME ON, KEEP GOING
I ALREADY KNEW IT WOULD BE THAT KIND OF STORY
—SHALL I GO ON?
IT WAS IN THE REST-ROOMS AT SCHOOL
THAT HAPPENS TO GIRLS ALSO
YOU SAY IT SO EASILY
SO?
SO?
I COULDN'T MANAGE TO GET IT OUT

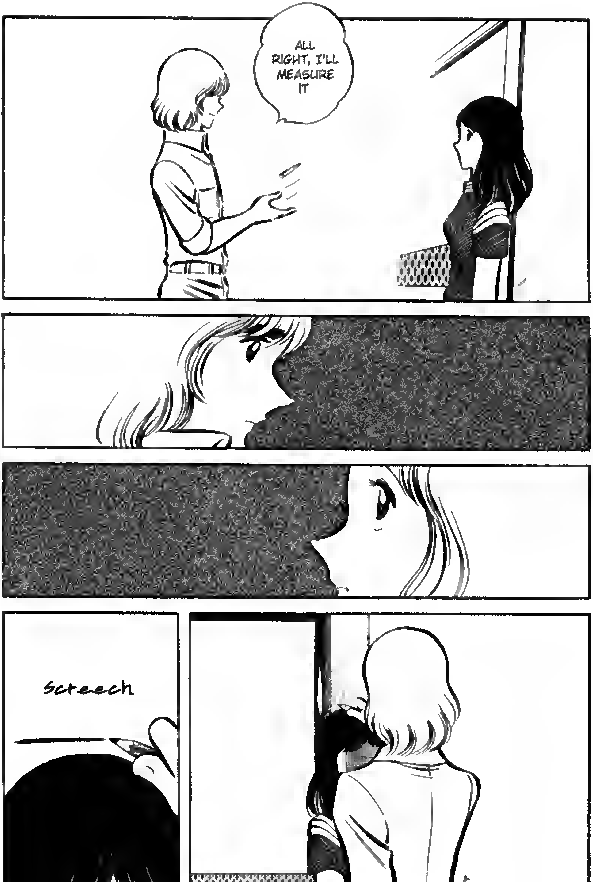
HUH?
IT CAN'T HAPPEN TO YOU
OF COURSE NOT,
I COULDN'T GET OUT... THAT THING
I MEAN I HAD PUT MY BOXERS ON BACKWARDS SO...
...THAT THING?
THAT THING...
WHAT WAS NOT GETTING OUT WASN'T PEE... I MEAN...
...!
THAT'S WHY I SAID I DIDN'T WANT TO SAY IT!

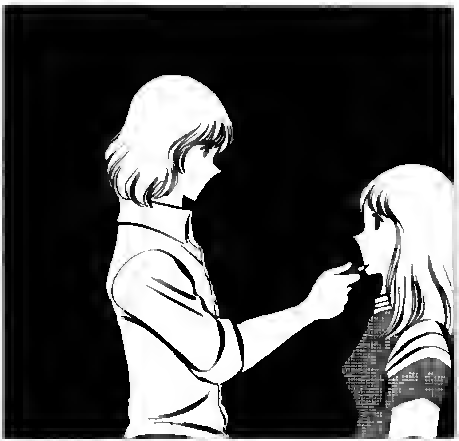
BUT SOMEHOW, I WAS GLAD TO FEEL CLOSE TO KENICHI -SAN.....
YUUKO-SAN, YOU'VE LIVED IN THIS ROOM ALL YOUR LIFE?
YES,
EVER SINCE ELEMENTARY SCHOOL
THAT'S NICE WE HAD TO MOVE CONSTANTLY, WITH OUR FATHER'S WORK
RIGHT WHEN WE WOULD FINALLY GET CLOSE FRIENDS, IT WOULD BE TIME TO SAY GOOD-BYE

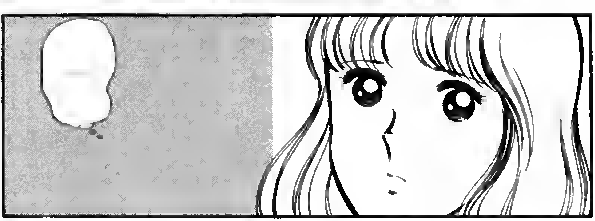

WE GOT USED TO IT...
THAT'S VERY BAD
...BUT,
I DON'T WANT TO MOVE FROM THIS TOWN
...REALLY?

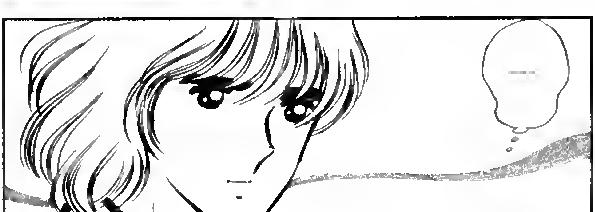

THIS MADE ME HAPPIER THAN ANYTHING I HEARD BEFORE.
REALLY
KENICHI -SAN, LOOK!

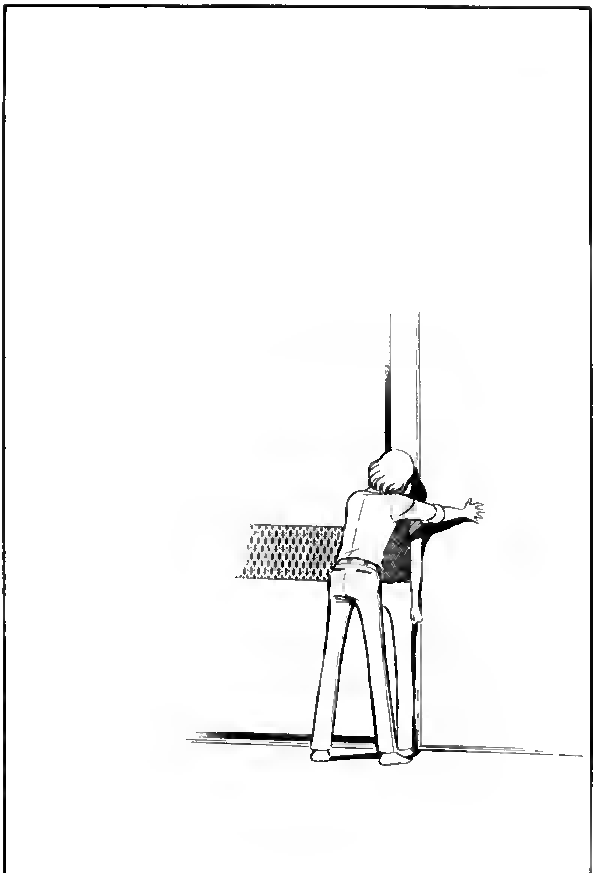

THIS WAS MIDDLE SCHOOL
THIS WAS WHEN I ENTERED ELEMENTARY SCHOOL,
THIS IS A MEMORY OF THE ROOM I LIVED IN
THIS WAS WHEN I ENTERED HIGH SCHOOL
I WANT TO MEASURE IT AGAIN
YES, NOW
AND NOW?

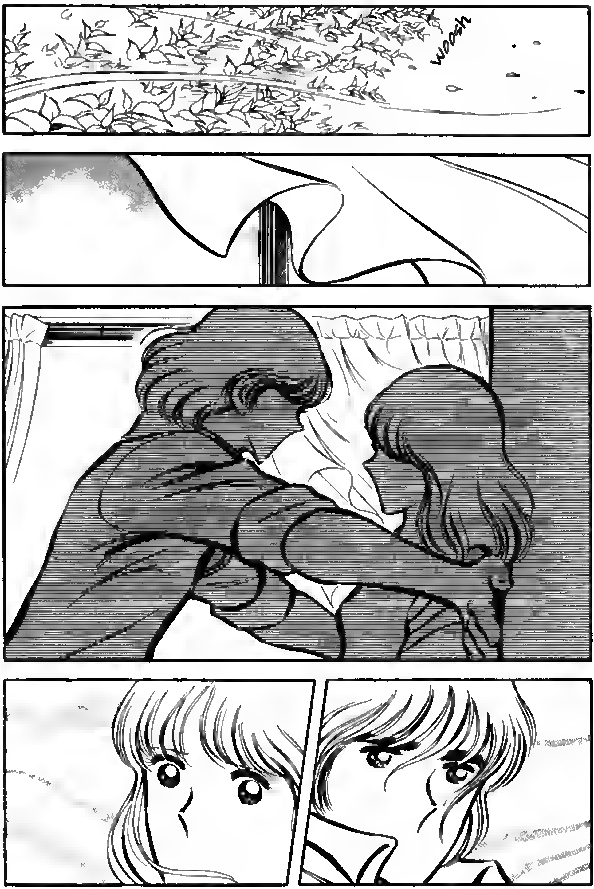

ALL RIGHT, I'LL MEASURE IT
screech

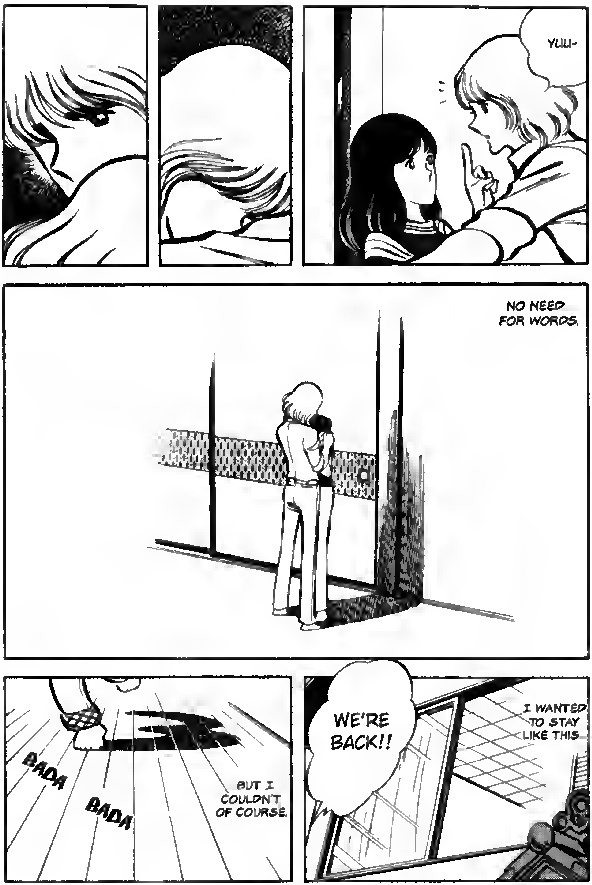


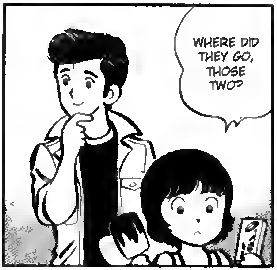







woosh

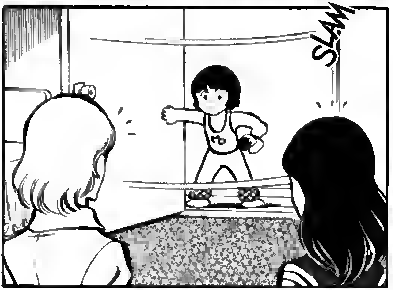

YUU-
NO NEED FOR WORDS.
BADA
BADA
BUT I COULDN'T OF COURSE.
WE'RE BACK!!
I WANTED TO STAY LIKE THIS.

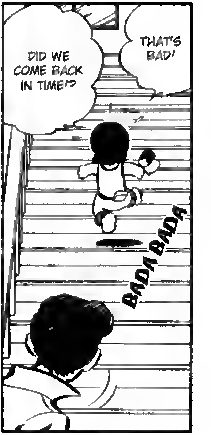

WHERE DID THEY GO, THOSE TWO?

AH!

WE EVEN BOUGHT CHOCOLA...
...HUH?

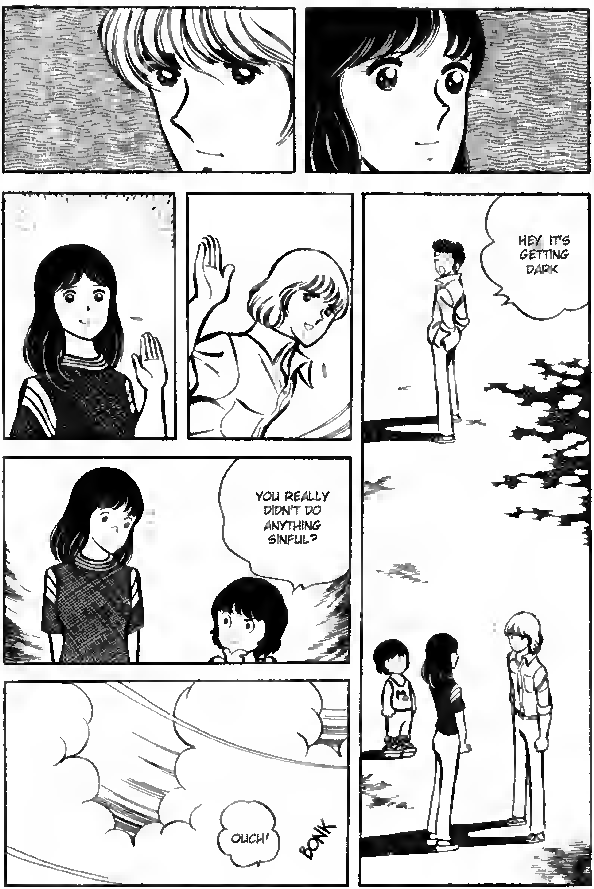
Uuuka's room

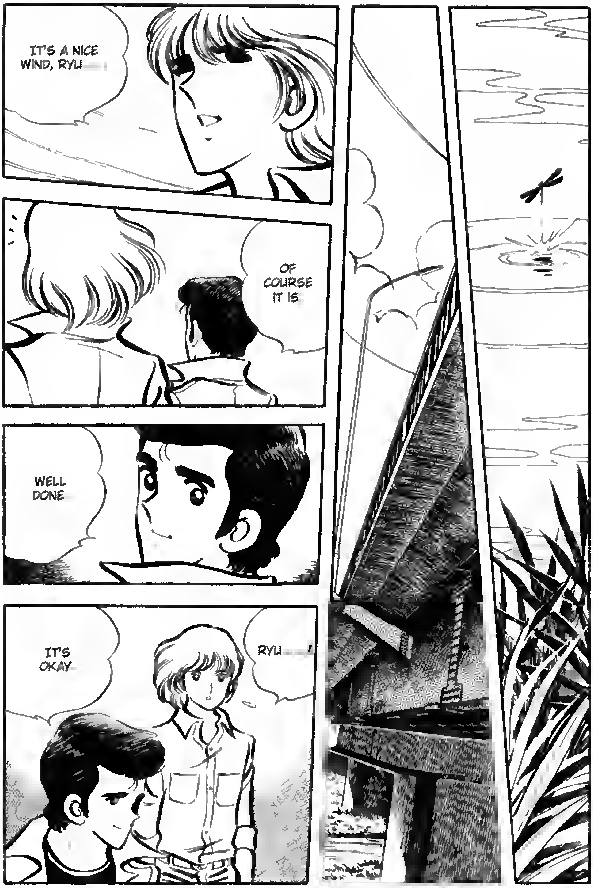

SLAM


DID WE COME BACK IN TIME!?
THAT'S BAD!
BADA BADA

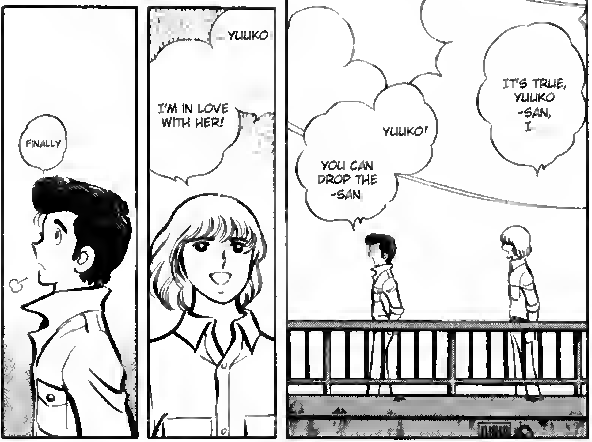
PUT YOUR HAND ON YOUR CHEST, BOTH OF YOU!
WHAT IS IT, MOMOE?
NO! WE DID NOT DO ANYTHING SINFUL.
WE DID SOMETHING WONDERFUL
HUH!?
GOOD!
SWEAR YOU DID NOT DO ANYTHING SINFUL?
!?
MO MOMOE!
YOU SHOULD NOT DO ANYTHING SINFUL!
YOU CAN DO WONDERFUL THINGS LIKE LISTEN TO MUSIC AND TALK
YOU TWO ARE STILL YOUNG

IDIOT
BUT THE FIRST VISIT SHOULD LEAVE A LINGERING MEMORY
BIG BROTHER, I UNDERSTAND YOU WOULD LIKE TO STAY LONGER,
HM!
IS THE GUARDIAN OF PUBLIC MORALS SATISFIED BY THE SITUATION?
9·6
RIGHT!
MAYBE A MELON, NEXT TIME
SEE YOU AGAIN, MISS
YES
SEE YOU TOMORROW
SWAP!

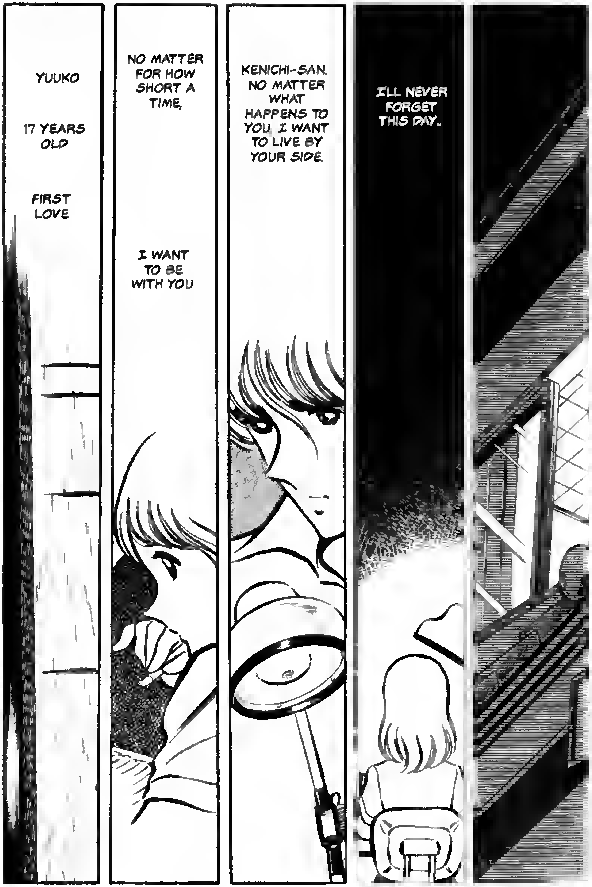

HEY, IT'S GETTING DARK
YOU REALLY DIDN'T DO ANYTHING SINFUL?
OUCH!
BONK


IT'S A NICE WIND, RYU...
OF COURSE IT IS.
WELL DONE.
IT'S OKAY.
RYU...!

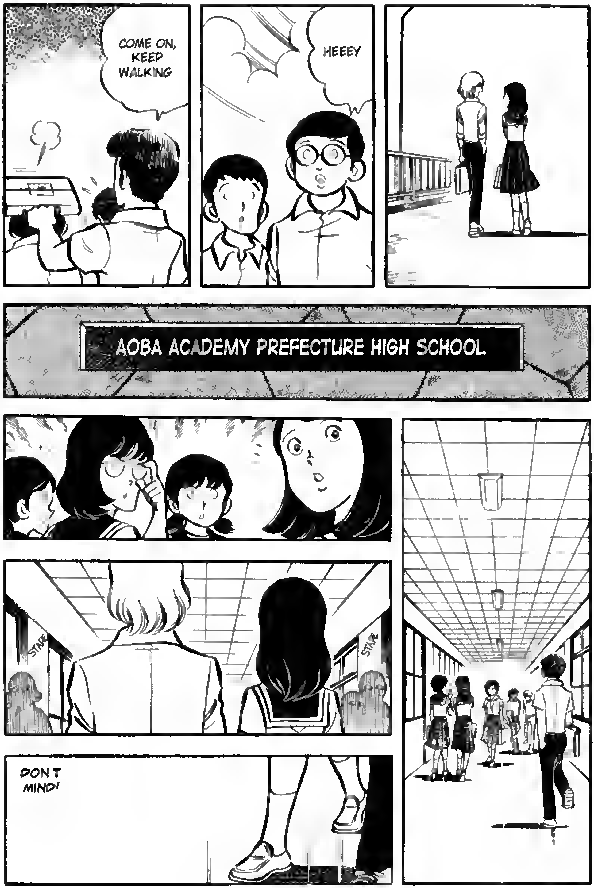
HOW...?
...!?
WE'RE TWINS.
DID YOU FORGET?
BECAUSE YOU FELL IN LOVE, STUPID!
...HOW COULD YOU KNOW?
YOU REALIZED WITHOUT ME NOTICING.
HA!
...YES,
BUT...
WAS IT NICE? YOUR FIRST KISS...


FINALLY
YUUKO
I'M IN LOVE WITH HER!
YUUKO!
YOU CAN DROP THE -SAN
IT'S TRUE, YUUKO -SAN, I
YOU KEEP SAYING IT!
I FELL IN LOVE!
I LOVE HER!
IGNORING MY FEELINGS

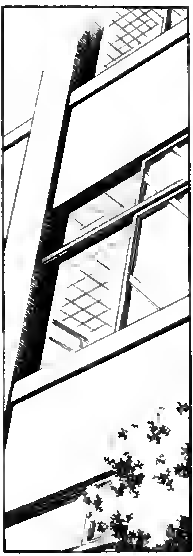
I FALL IN LOVE WITH ALL THE NICE GIRLS,
YOU, NO?
RYU!
BUT NOBODY WILL COME BETWEEN YOU AND THAT GIRL, NOW
RYU, THE LADY-KILLER.
NOT EVEN THE NUMBER 1 PLAYBOY OF AOBA SCHOOL,
RYU!


YUUKO
17 YEARS OLD
FIRST LOVE
I WANT TO BE WITH YOU
NO MATTER FOR HOW SHORT A TIME,
KENICHI-SAN. NO MATTER WHAT HAPPENS TO YOU, I WANT TO LIVE BY YOUR SIDE.
I'LL NEVER FORGET THIS DAY.

cheep
cheep
GOOD MOR-NING!
GOOD MOR-NING!


COME ON, KEEP WALKING
HEEEY
AOBA ACADEMY PREFECTURE HIGH SCHOOL
STARE
STARE
DON'T MIND!

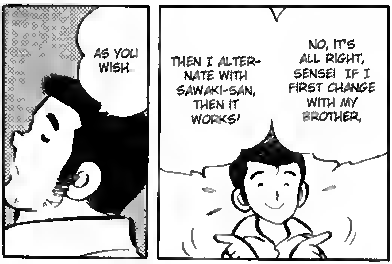
2-B
AH, THE YOUNGER KATSURAGI?
AH, PLEASE
ALL RIGHT?
IF NOBODY MINDS WE ARE GOING TO ALTERNATE SEATS ONE ROW AT A TIME
I'M TIRED OF BEING PLACED NEXT TO MY TWIN BROTHER LIKE PEANUTS
DOES SOMEBODY WANT TO EXCHANGE SEATS?
COULD I SIT SOMEWHERE ELSE?
SO,
HA HA HA
HM, YOU DO SUFFER FROM THE COMPARISON?

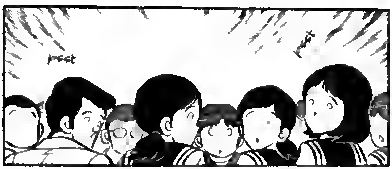


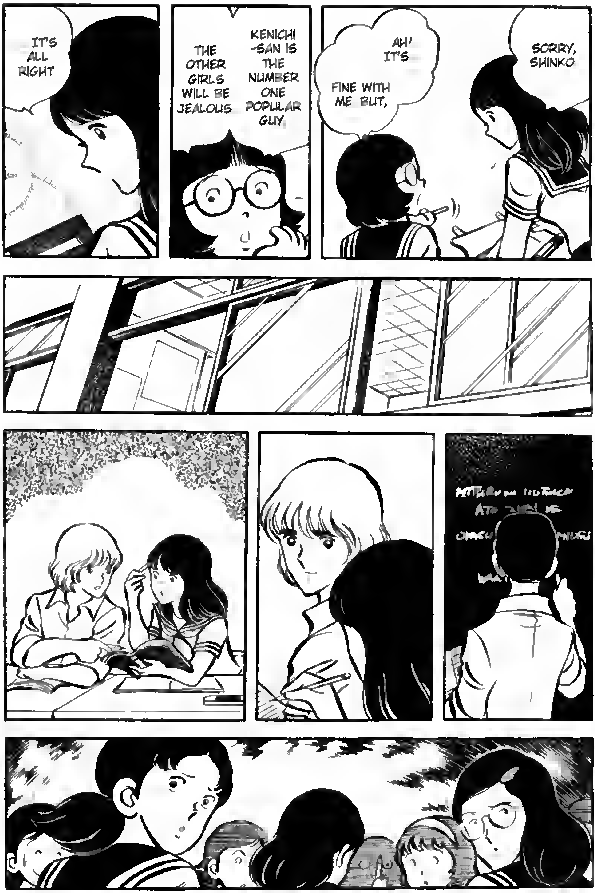
GASP

I WILL CHANGE

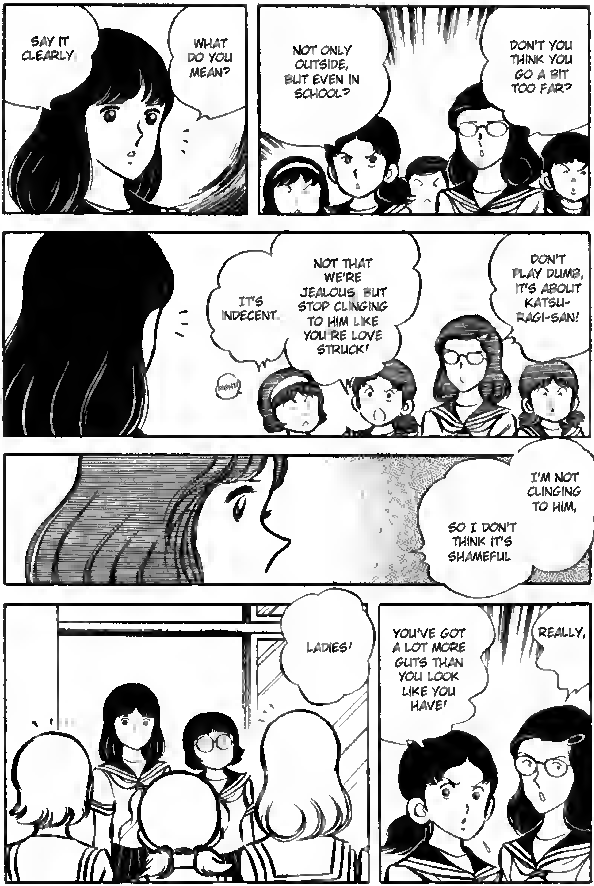
BUT... THIS IS NOT MUCH OF A CHANGE, IS IT?

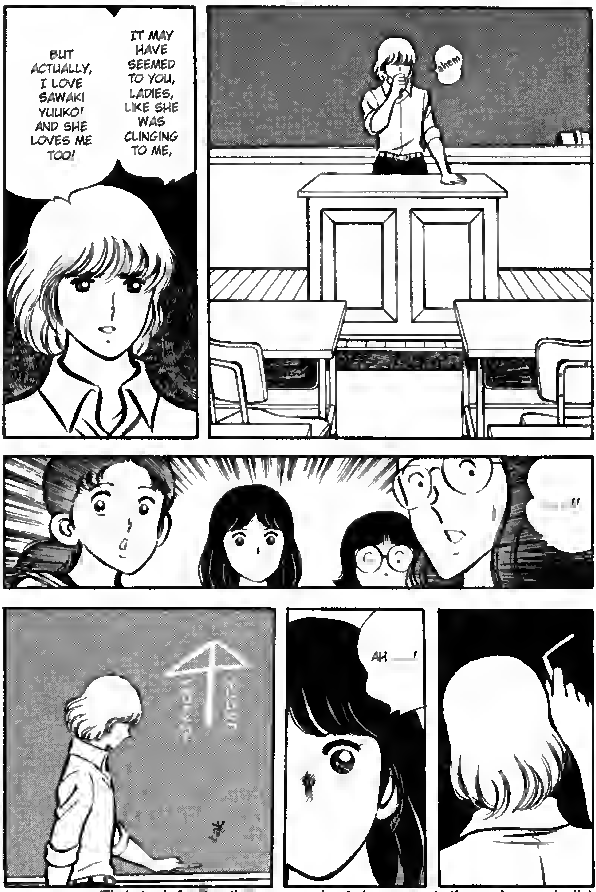

AS YOU WISH.
THEN I ALTERNATE WITH SAWAKI-SAN, THEN IT WORKS!
NO, IT'S ALL RIGHT, SENSEI! IF I FIRST CHANGE WITH MY BROTHER,




IT'S ALL RIGHT
THE OTHER GIRLS WILL BE JEALOUS
KENICHI -SAN IS THE NUMBER ONE POPULAR GUY.
AH! IT'S
FINE WITH ME BUT,
SORRY, SHINKO

JUST BY BEING TWINS,
YOU DO HAVE THE SAME FACIAL TRAITS
BUT YOUR HEAD DOESN'T SEEM TO HAVE RECEIVED THE SAME CONTENT
DON'T FALL FOR ME
CLANG
CLANG
RRRIIING
SAWAKI -SAN


SAY IT CLEARLY.
WHAT DO YOU MEAN?
NOT ONLY OUTSIDE, BUT EVEN IN SCHOOL?
DON'T YOU THINK YOU GO A BIT TOO FAR?
IT'S INDECENT.
NOT THAT WE'RE JEALOUS, BUT STOP CLINGING TO HIM LIKE YOU'RE LOVE STRUCK!
DON'T PLAY DUMB, IT'S ABOUT KATSURAGI-SAN!
I'M NOT CLINGING TO HIM,
SO I DON'T THINK IT'S SHAMEFUL
LADIES!
YOU'VE GOT A LOT MORE GUTS THAN YOU LOOK LIKE YOU HAVE!
REALLY,



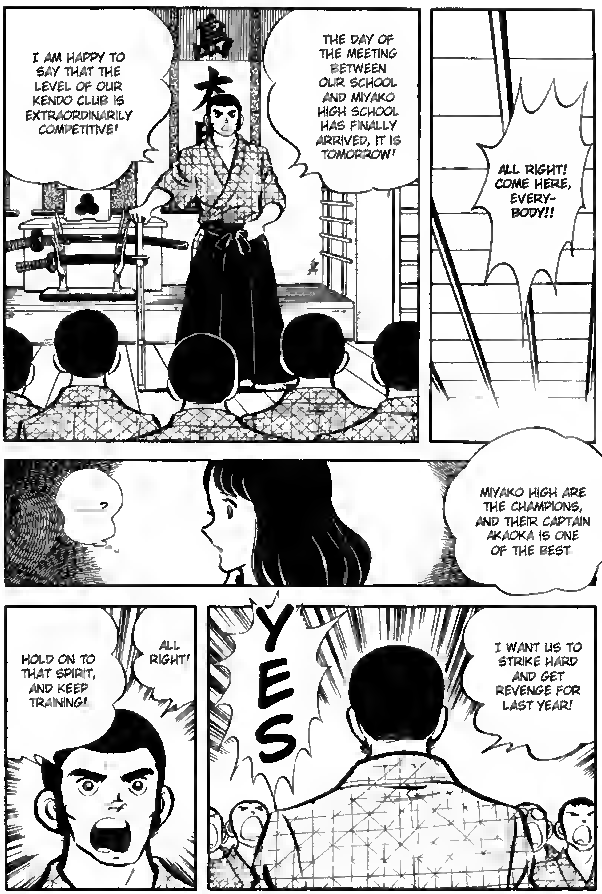

(TL: Instead of writing their name in a heart, Japanese write them under an umbrella)

EXCUSE US!
SO, LET'S GO TO TRAINING
YES!
I'M JEALOUS
BUT... ALL THE SAME
YEAH SHE BEAT US IN A PROPER WAY...
SO, WE LOST

KENDO CLUB
URYAAA
TAP TAP
YAAH
THUNK
WA-
WAIT A BIT!
QUICK!
YOU SEEM FULL OF ENERGY
OH!
PLEASE! BE MY PARTNER!

WAAAH!
BANG
BANG
BANG
YAAAH
WHA-
WHAT IN THE WORLD?
THAT MAN...!
KENICHI-SAN...!
TAP
HE SAID HE LOVED ME
IN FRONT OF EVERYBODY.

THAT'S GOOD
YES!
BANG
FACE!!
OUCH
I'M REALLY HAPPY FOR YOU

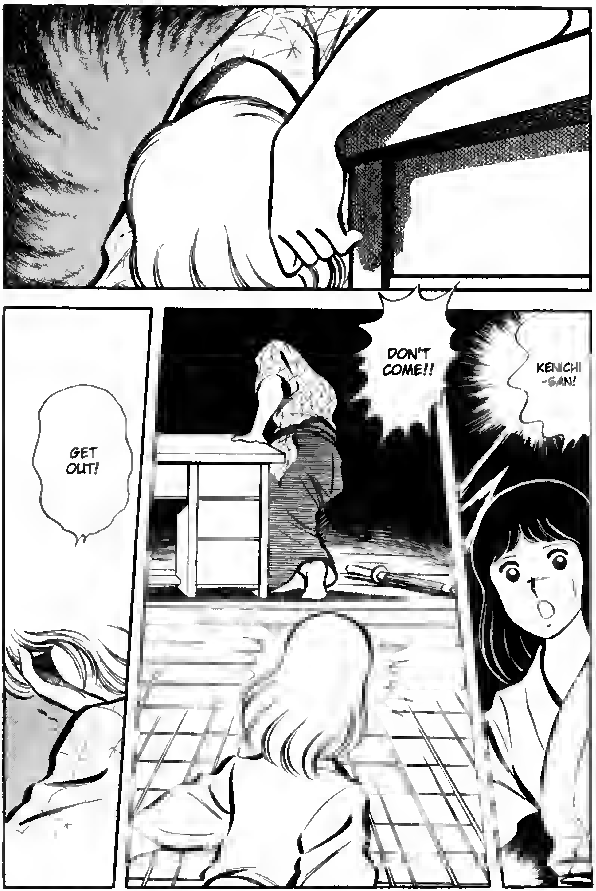

I AM HAPPY TO SAY THAT THE LEVEL OF OUR KENDO CLUB IS EXTRAORDINARILY COMPETITIVE!
THE DAY OF THE MEETING BETWEEN OUR SCHOOL AND MIYAKO HIGH SCHOOL HAS FINALLY ARRIVED, IT IS TOMORROW!
ALL RIGHT! COME HERE, EVERY-BODY!!
?
MIYAKO HIGH ARE THE CHAMPIONS, AND THEIR CAPTAIN AKAOKA IS ONE OF THE BEST
ALL RIGHT!
HOLD ON TO THAT SPIRIT, AND KEEP TRAINING!
YES
I WANT US TO STRIKE HARD AND GET REVENGE FOR LAST YEAR!

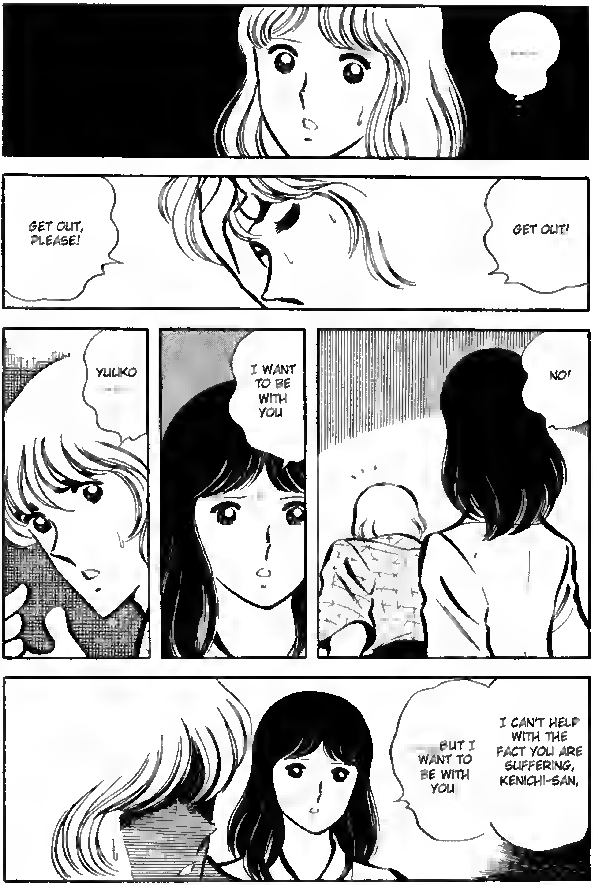
TAP TAP TAP
TOO
RYAA
I DON'T SEE KENICHI -SAN___?
HM.
YEAH, HE ASKED ME TO LET HIM SLACK OFF A BIT.
IT'S UNUSUAL, COMING FROM HIM
___LET HIM SLACK OFF A BIT?
IT CAN'T BE..!

YOU'D BETTER STAY HERE.
NO!

RYU, COME HERE!
熊
(On his belly, Kuma—bear)
URYAAA
AH
IMPRES-SIVE!
BANG

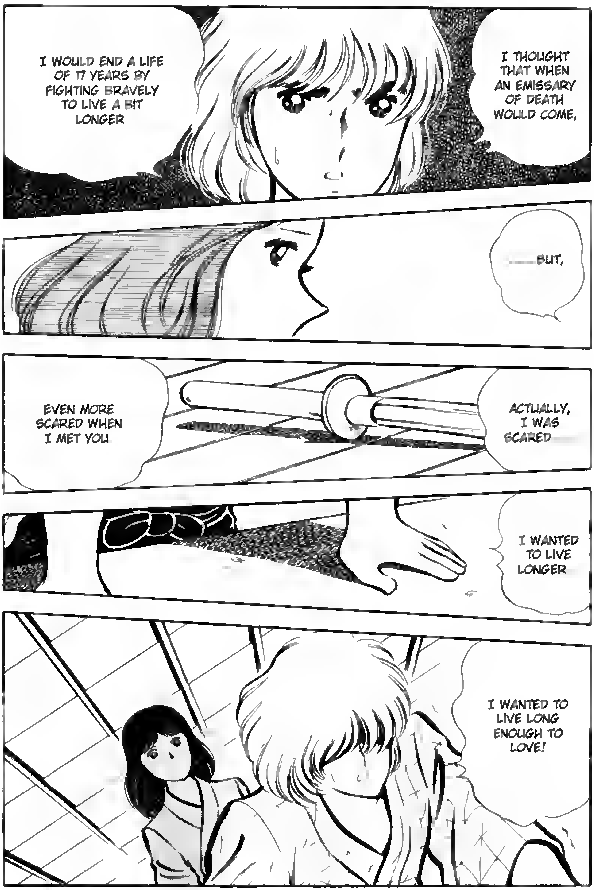
SLAM
KENICHI -SAN!?

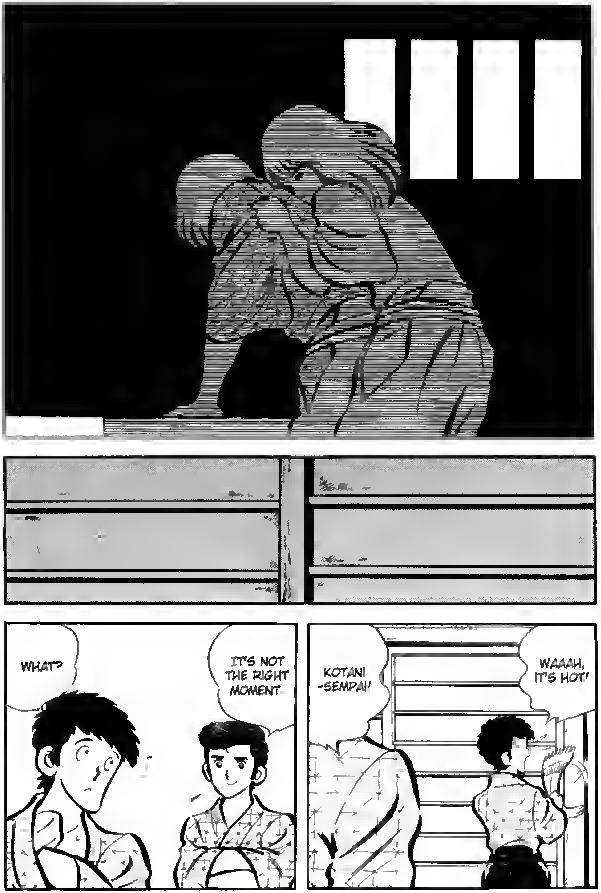

KENICHI -SAN!
DON'T COME!!
GET OUT!


GET OUT, PLEASE!
GET OUT!
YUKIKO
I WANT TO BE WITH YOU
NO!
I CAN'T HELP WITH THE FACT YOU ARE SUFFERING, KENICHI-SAN,
BUT I WANT TO BE WITH YOU

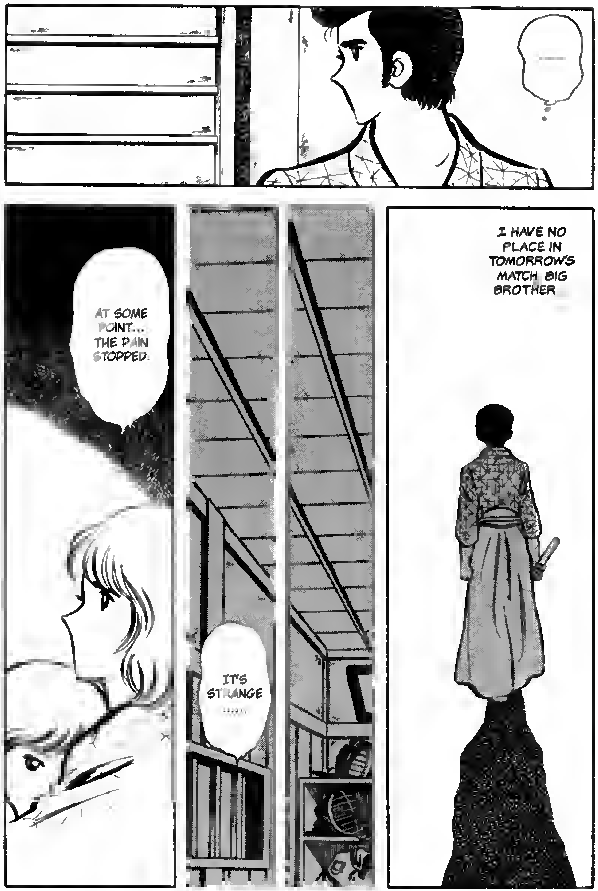
...ABOUT MY BODY
...YOU KNEW, THEN?
...I DIDN'T WANT ANYBODY TO KNOW
EACH TIME I HAD A FIT, I SWUNG THE SHINAI LIKE FIGHTING
THAT'S WHY I THREW MYSELF INTO KENDO
I DIDN'T WANT A LIFE OF WEAKNESS, PITIED BY OTHERS

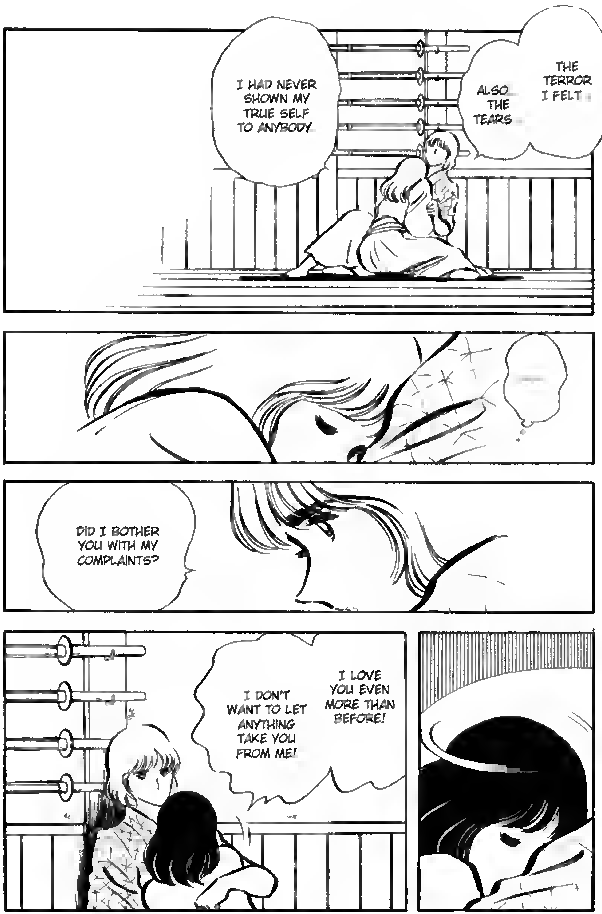
(TL: shinai means bamboo sword)


I WOULD END A LIFE OF 17 YEARS BY FIGHTING BRAVELY TO LIVE A BIT LONGER
I THOUGHT THAT WHEN AN EMISSARY OF DEATH WOULD COME,
——BUT,
EVEN MORE SCARED WHEN I MET YOU.
ACTUALLY, I WAS SCARED——
I WANTED TO LIVE LONGER
I WANTED TO LIVE LONG ENOUGH TO LOVE!

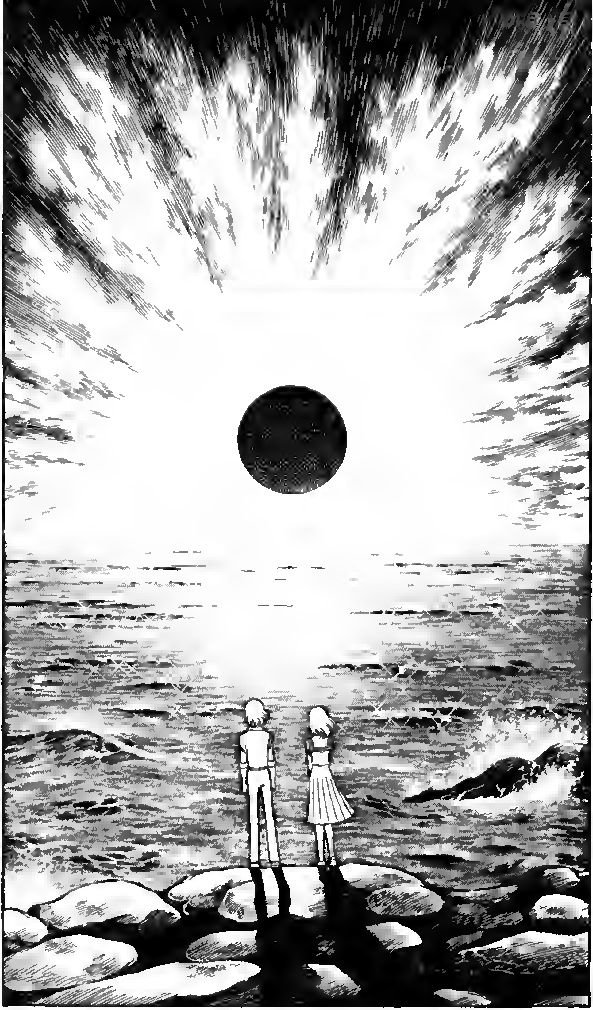

WHAT?
IT'S NOT THE RIGHT MOMENT
KOTANI -SEMPAI!
WAAAH, IT'S HOT!

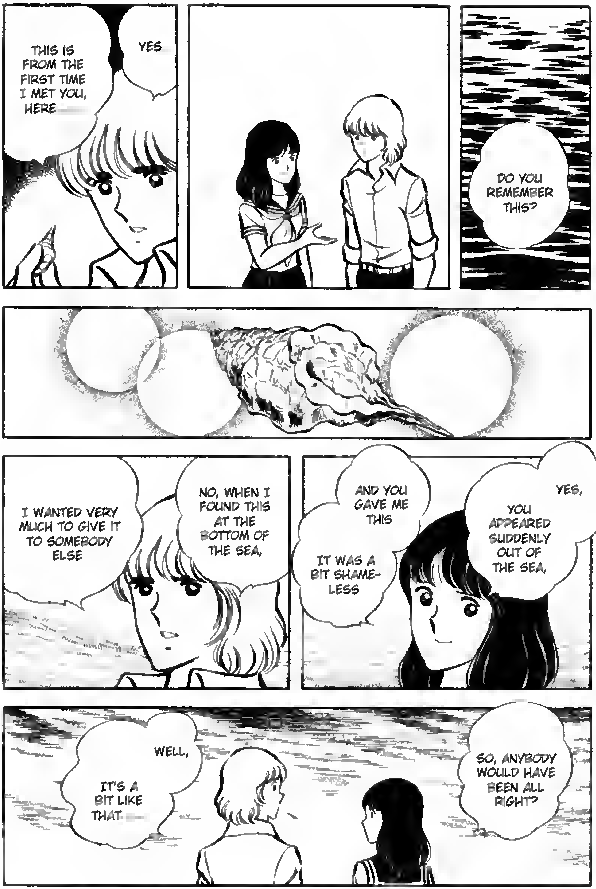
RYU! YOU TOO, KEEP TRAINING
OKAY, OKAY
KOTANI, YOU STILL HAVE TRAINING TO DO!
.....!?
DEPENDING ON THE SITUATION, I MIGHT ASK YOU TO PARTICIPATE
CAPTAIN .....
MY BROTHER, YOU KNEW.....!?
.....YES!
KEEP TRAINING!


I HAVE NO PLACE IN TOMORROW'S MATCH, BIG BROTHER
AT SOME POINT... THE PAIN STOPPED.
IT'S STRANGE

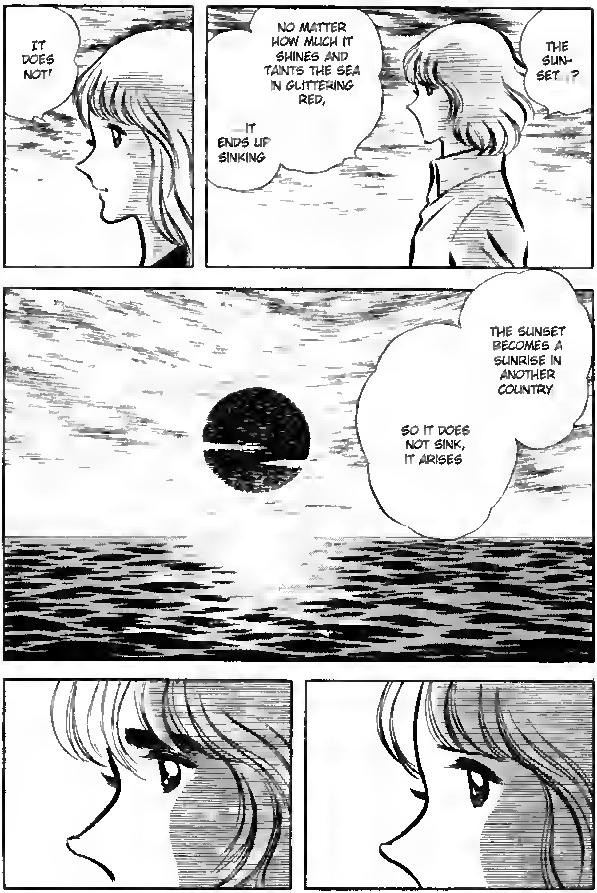

I HAD NEVER SHOWN MY TRUE SELF TO ANYBODY.
ALSO... THE TEARS...
THE TERROR I FELT...
DID I BOTHER YOU WITH MY COMPLAINTS?
I DON'T WANT TO LET ANYTHING TAKE YOU FROM ME!
I LOVE YOU EVEN MORE THAN BEFORE!

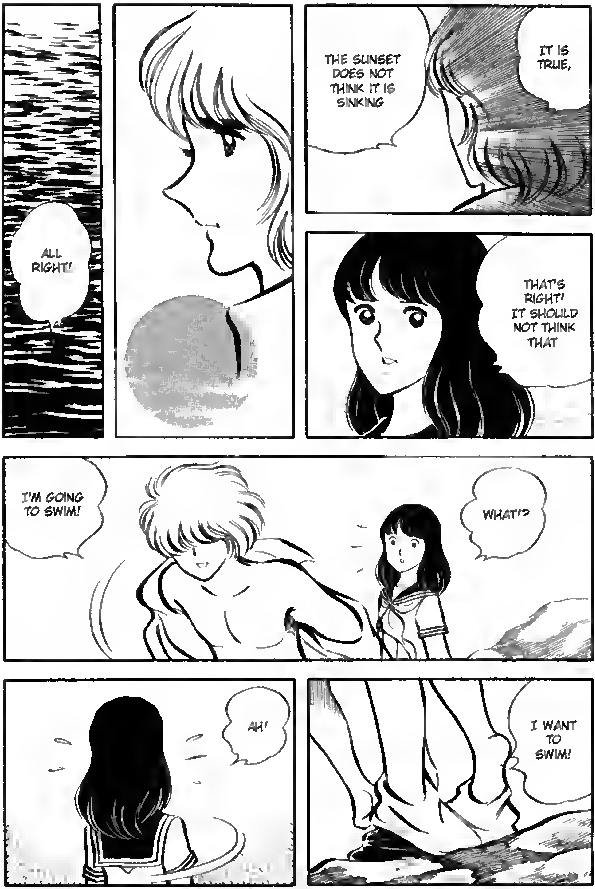
YUUKO
I WANT TO GO SEE THE SUNSET

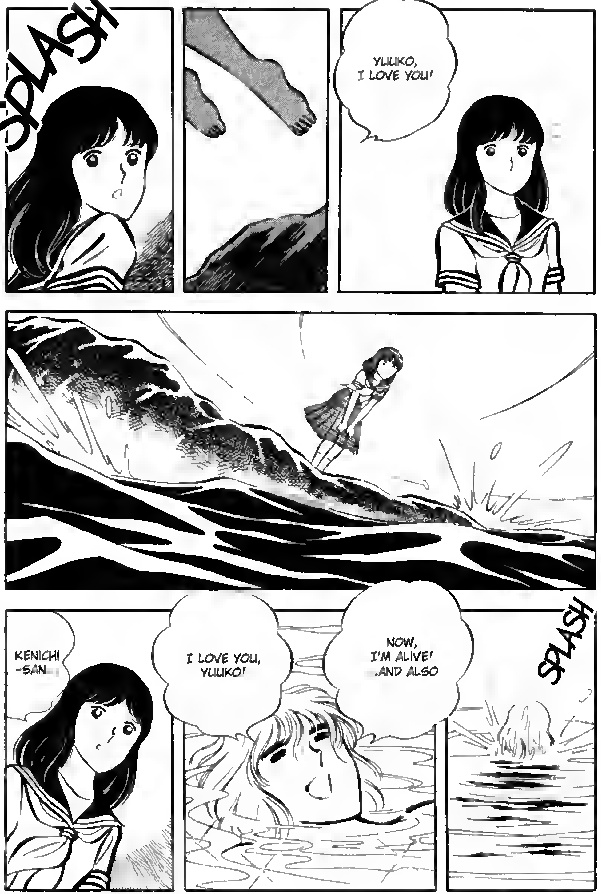



THIS IS FROM THE FIRST TIME I MET YOU, HERE...
YES
DO YOU REMEMBER THIS?
I WANTED VERY MUCH TO GIVE IT TO SOMEBODY ELSE
NO, WHEN I FOUND THIS AT THE BOTTOM OF THE SEA,
IT WAS A BIT SHAME-LESS
AND YOU GAVE ME THIS
YES, YOU APPEARED SUDDENLY OUT OF THE SEA,
IT'S A BIT LIKE THAT...
WELL,
SO, ANYBODY WOULD HAVE BEEN ALL RIGHT?

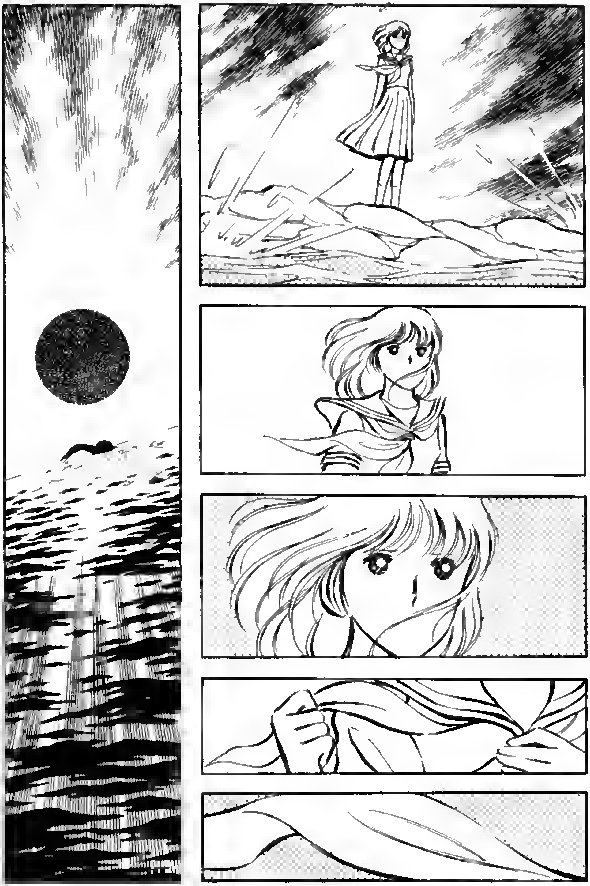
THAT I WOULD END UP LOVING YOU
I HAD A PREMONI-TION
BUT WHEN YOU APPEARED OUT OF THE SUNSET AND GAVE ME THIS SHELL
I'M GLAD YOU'RE HONEST
AND AT THAT MOMENT, I WAS ASKING FOR A WONDERFUL LOVE
THE SUNSET IS A MAGIC LAMP FOR ME

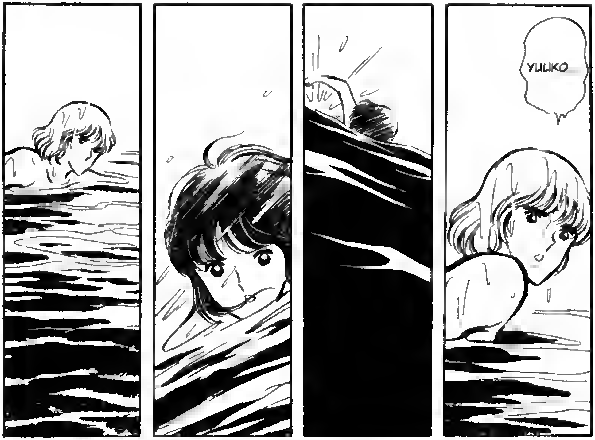

IT DOES NOT!
NO MATTER HOW MUCH IT SHINES AND TAINTS THE SEA IN GLITTERING RED,
IT ENDS UP SINKING
THE SUN-SET...?
THE SUNSET BECOMES A SUNRISE IN ANOTHER COUNTRY
SO IT DOES NOT SINK, IT ARISES

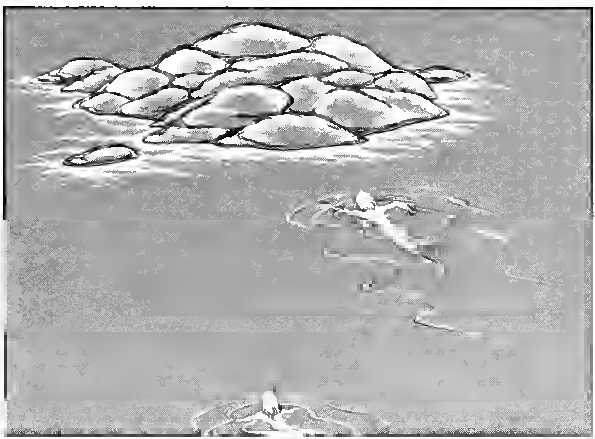

ALL RIGHT!
THE SUNSET DOES NOT THINK IT IS SINKING
IT IS TRUE,
THAT'S RIGHT! IT SHOULD NOT THINK THAT
I'M GOING TO SWIM!
WHAT!?
AH!
I WANT TO SWIM!

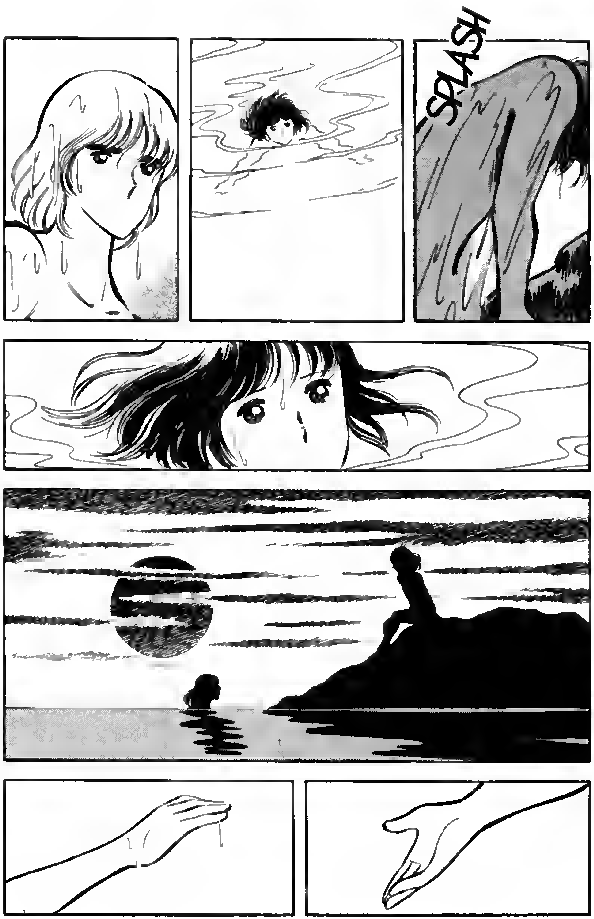

SPLASH
YUUKO, I LOVE YOU!
KENICHI -SAN...
I LOVE YOU, YUUKO!
NOW, I'M ALIVE! ...AND ALSO
SPLASH

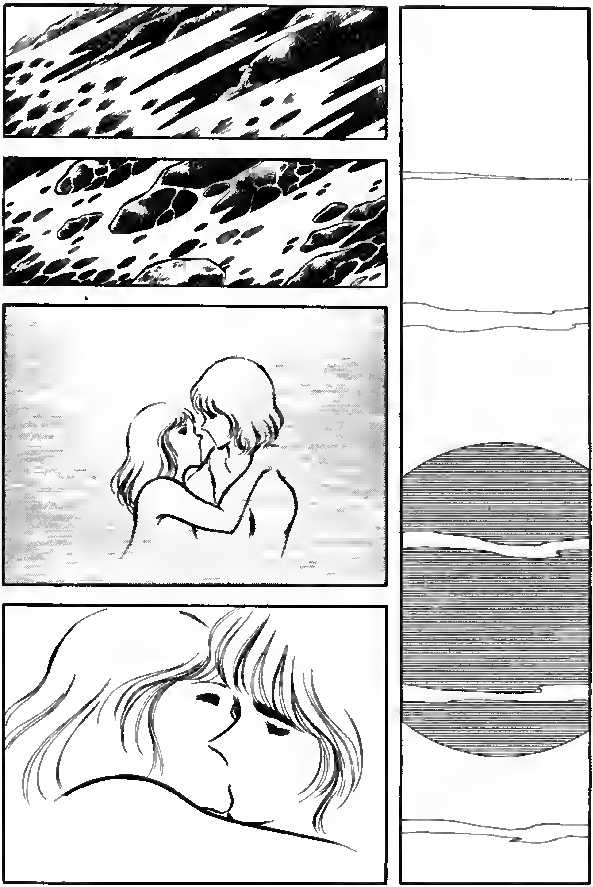
YES!
A LOVE AS RED AS THIS BURNING SUNSET?
IT'S THE MOST WONDERFUL LOVE IN THE WORLD!
SPLASH
SPLASH

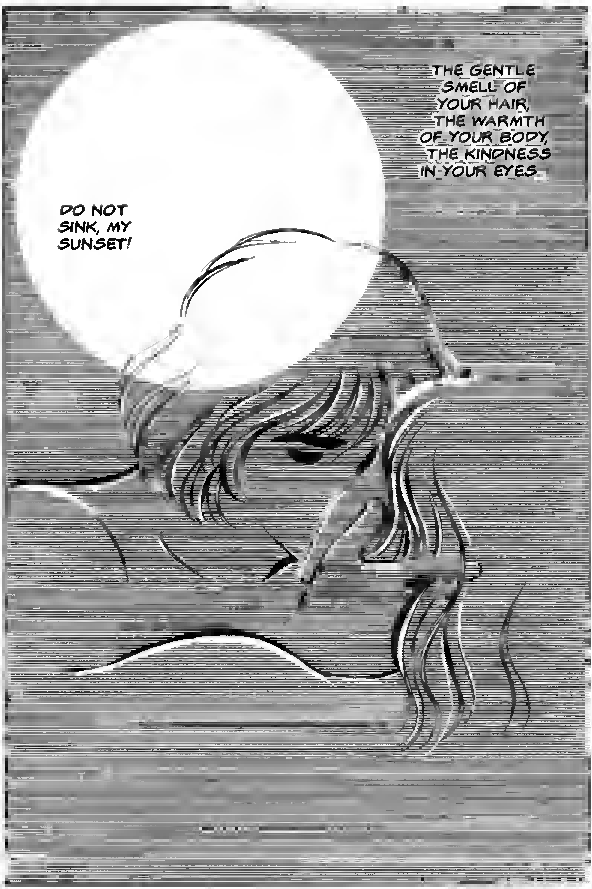


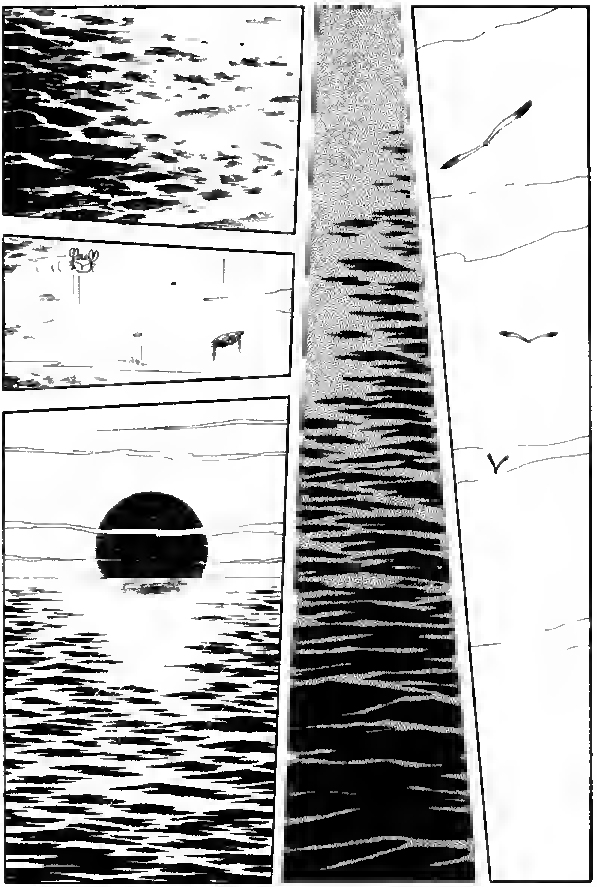

YUUKO

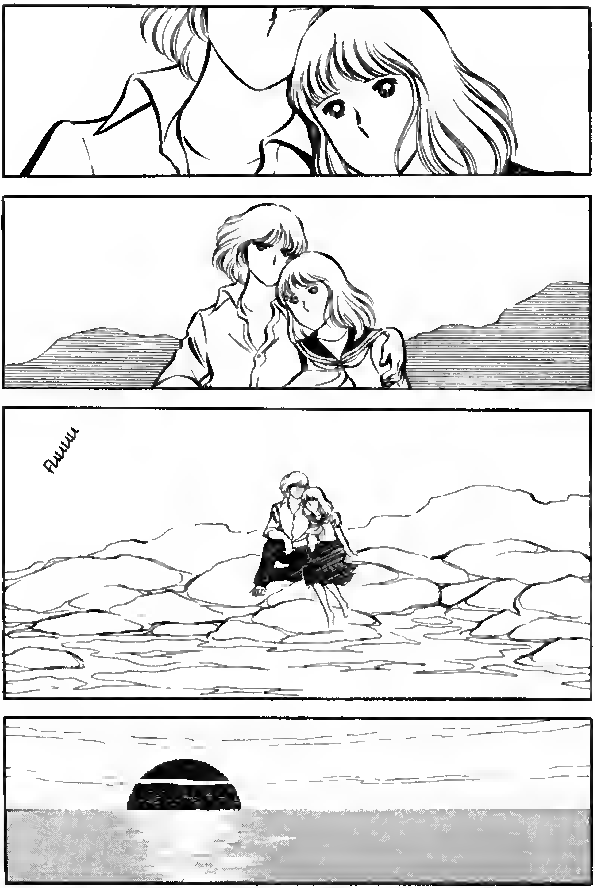



SPLASH!

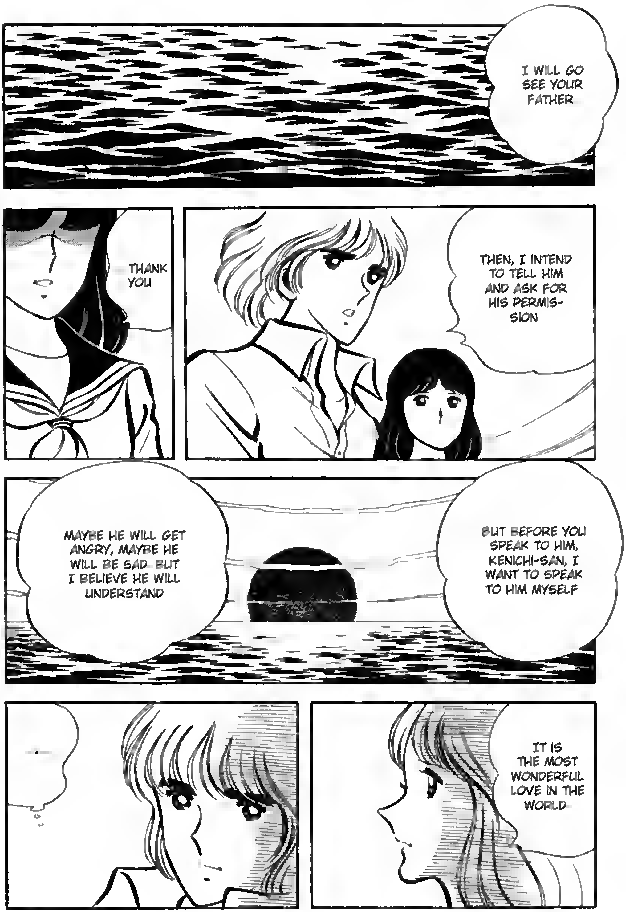


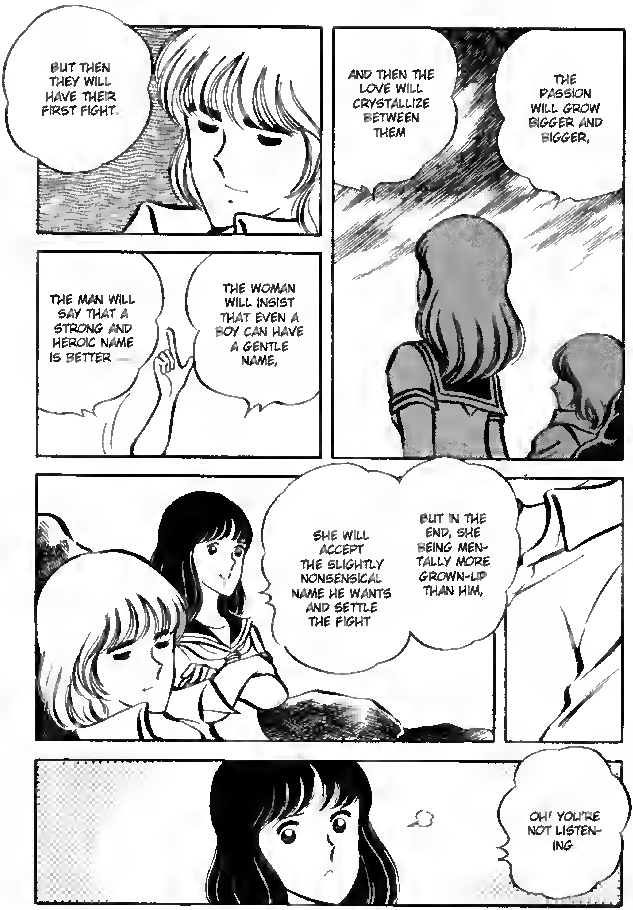

THE GENTLE SMELL OF YOUR HAIR, THE WARMTH OF YOUR BODY, THE KINDNESS IN YOUR EYES...
DO NOT SINK, MY SUNSET!

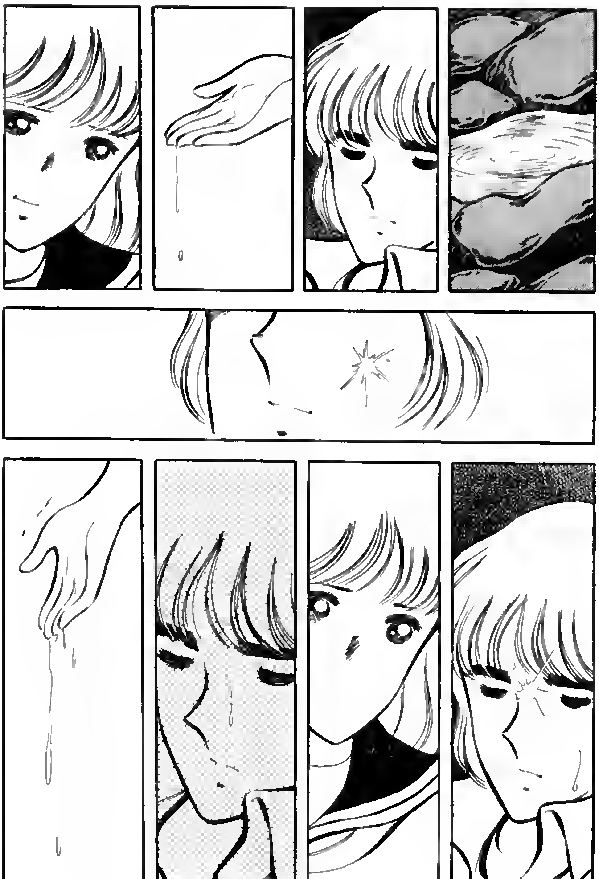



Ahhhh

WE WILL!
CAN WE WIN?
THE MATCH AGAINST MIYAKO HIGH IS TOMORROW, RIGHT?
YES
NOW, I'M NOT AFRAID OF ANYTHING!
I'M YOUR LUCKY CHARM!
RIGHT!
BECAUSE YOU ARE HERE

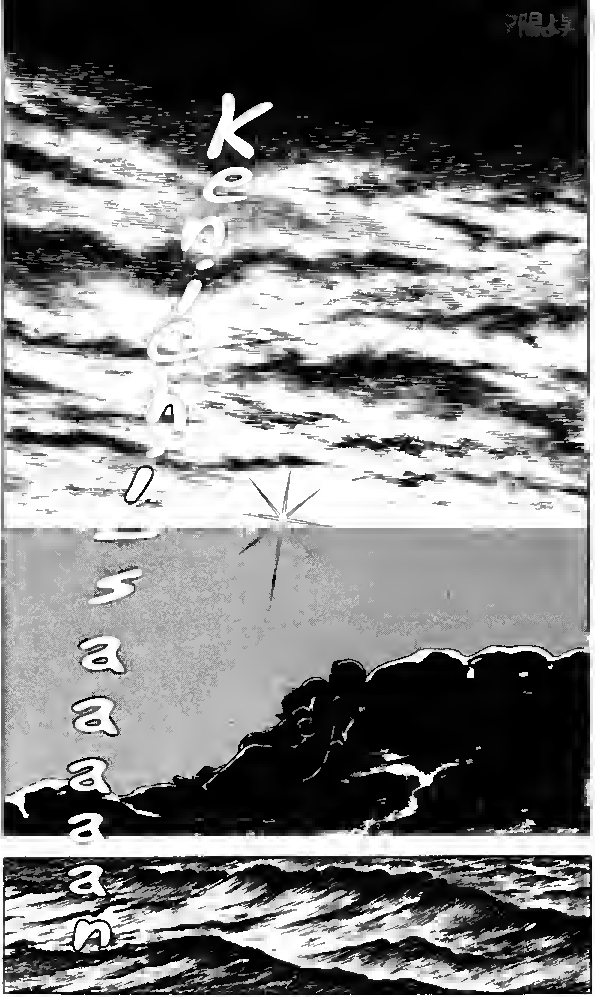

I WILL GO SEE YOUR FATHER
THANK YOU
THEN, I INTEND TO TELL HIM AND ASK FOR HIS PERMISSION
MAYBE HE WILL GET ANGRY, MAYBE HE WILL BE SAD. BUT I BELIEVE HE WILL UNDERSTAND
BUT BEFORE YOU SPEAK TO HIM, KENICHI-SAN, I WANT TO SPEAK TO HIM MYSELF
IT IS THE MOST WONDERFUL LOVE IN THE WORLD

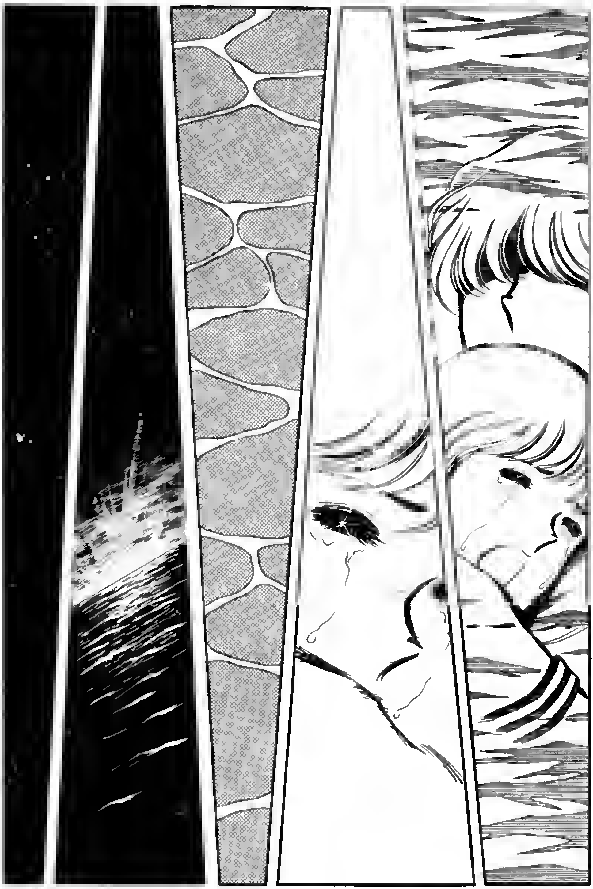

BUT THEN THEY WILL HAVE THEIR FIRST FIGHT.
THE MAN WILL SAY THAT A STRONG AND HEROIC NAME IS BETTER —
THE WOMAN WILL INSIST THAT EVEN A BOY CAN HAVE A GENTLE NAME,
AND THEN THE LOVE WILL CRYSTALLIZE BETWEEN THEM
THE PASSION WILL GROW BIGGER AND BIGGER,
SHE WILL ACCEPT THE SLIGHTLY NONSENSICAL NAME HE WANTS AND SETTLE THE FIGHT
BUT IN THE END, SHE BEING MENTALLY MORE GROWN-UP THAN HIM,
OH! YOU'RE NOT LISTENING



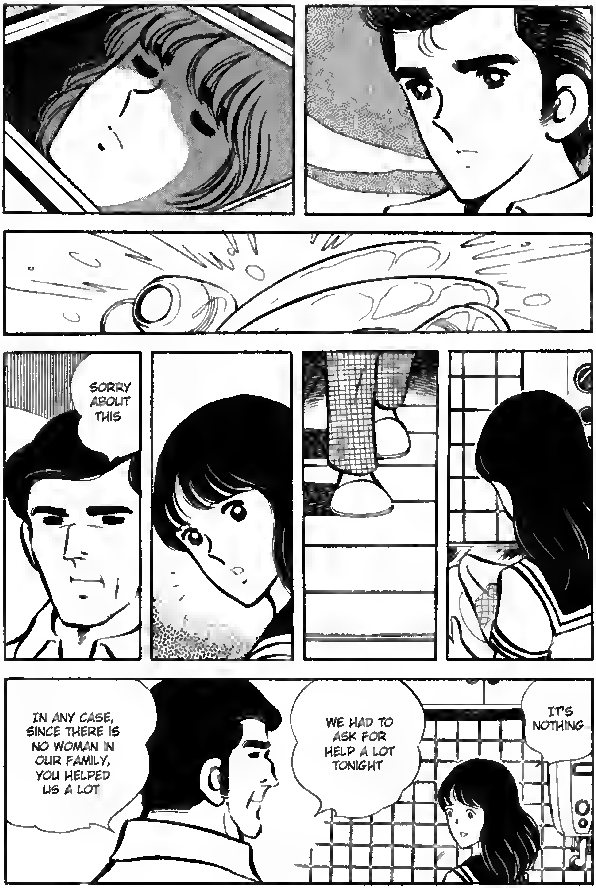
DON'T SLEEP...
DO NOT SLEEP, KENICHI -SAN...

WAKE UP...
NO, WAKE UP!
WAKE UP, KENICHI -SAN!
PLEASE...

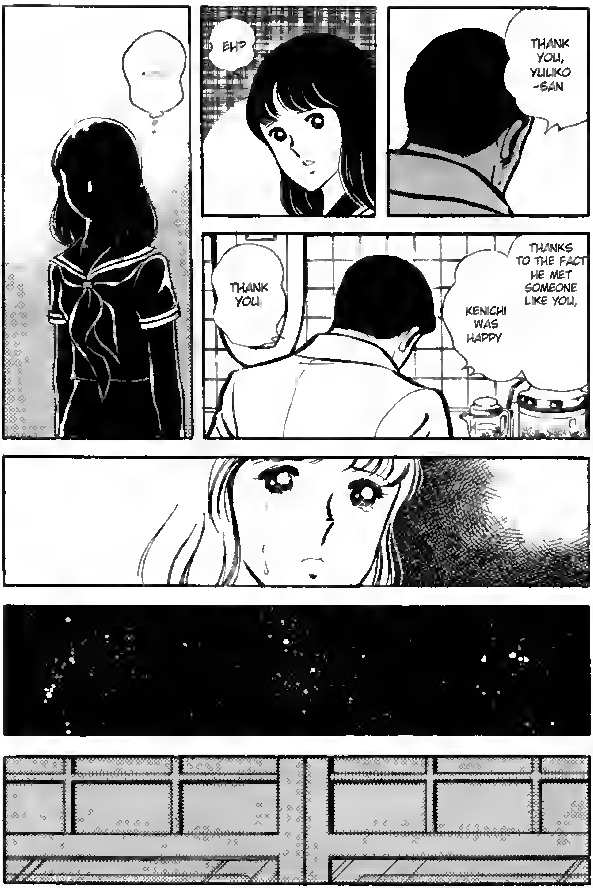

Kaiju
saaaa



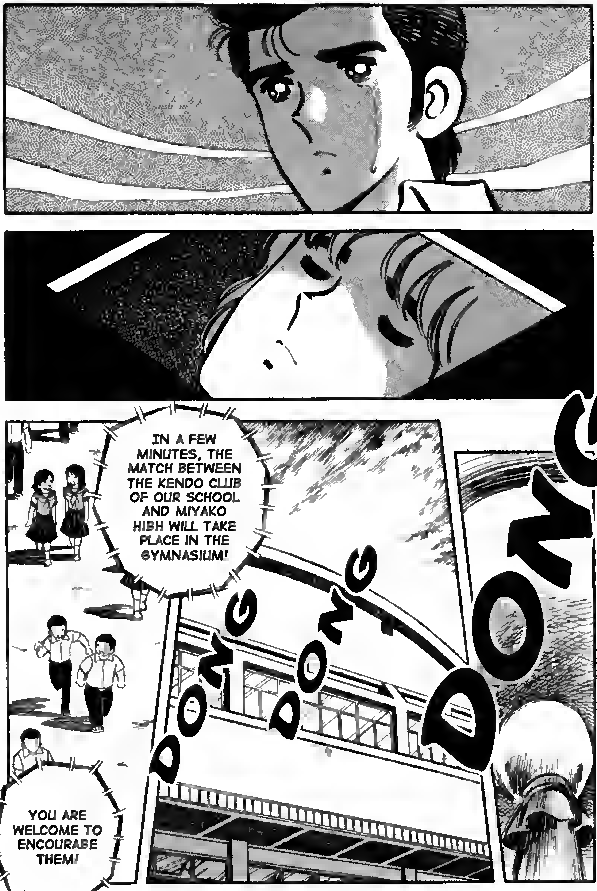
鉄木

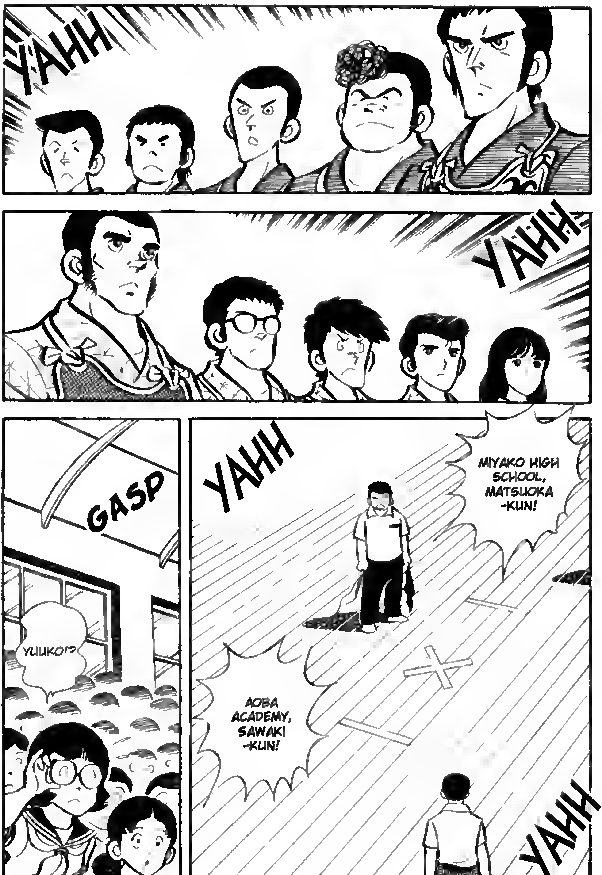

SORRY ABOUT THIS
IN ANY CASE, SINCE THERE IS NO WOMAN IN OUR FAMILY, YOU HELPED US A LOT
WE HAD TO ASK FOR HELP A LOT TONIGHT
IT'S NOTHING

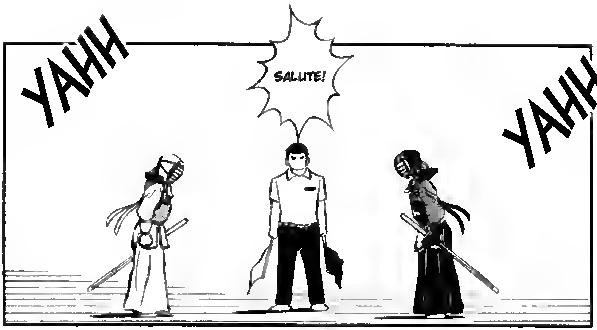
ALL RIGHT, I'LL MAKE YOU SOME NICE BLACK TEA
I DID NOT DO MUCH
IT'S OKAY, TAKE A BREAK
IF IT'S TEA, I CAN
KENICHI ALSO SAID THAT, AT LEAST, MY BLACK TEA WAS GOOD
MY WIFE DIED YOUNG
BECAUSE OF THAT, I GOT GOOD AT MAKING BLACK TEA
MY COOKING IS QUITE BAD, THOUGH

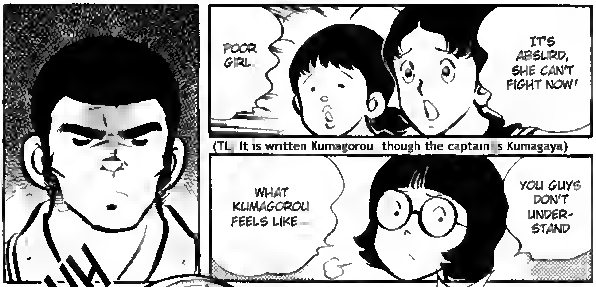

...
EH?
THANK YOU, YUUKO -SAN
THANK YOU
THANKS TO THE FACT HE MET SOMEONE LIKE YOU, KENICHI WAS HAPPY

OKAY.
RYU, I'VE MADE SOME BLACK TEA, DO YOU WANT TO COME AND DRINK IT?
HM?
GIVE ME A LARGE CUP
I WILL DRINK FOR ME, AND FOR BIG BROTHER TOO.
RYU-KUN....

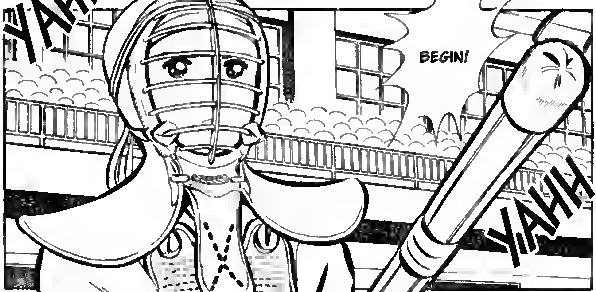

IN A FEW MINUTES, THE MATCH BETWEEN THE KENDO CLUB OF OUR SCHOOL AND MIYAKO HIGH WILL TAKE PLACE IN THE GYMNASIUM!
DONG
DONG
DONG
YOU ARE WELCOME TO ENCOURAGE THEM!


YAHH
YAHH
GASP
YUUKO!?
YAHH
MIYAKO HIGH SCHOOL, MATSUOKA -KUN!
AOBA ACADEMY, SAWAKI -KUN!
YAHH




(TL: It is written Kumagorou though the captain is Kumagaya)



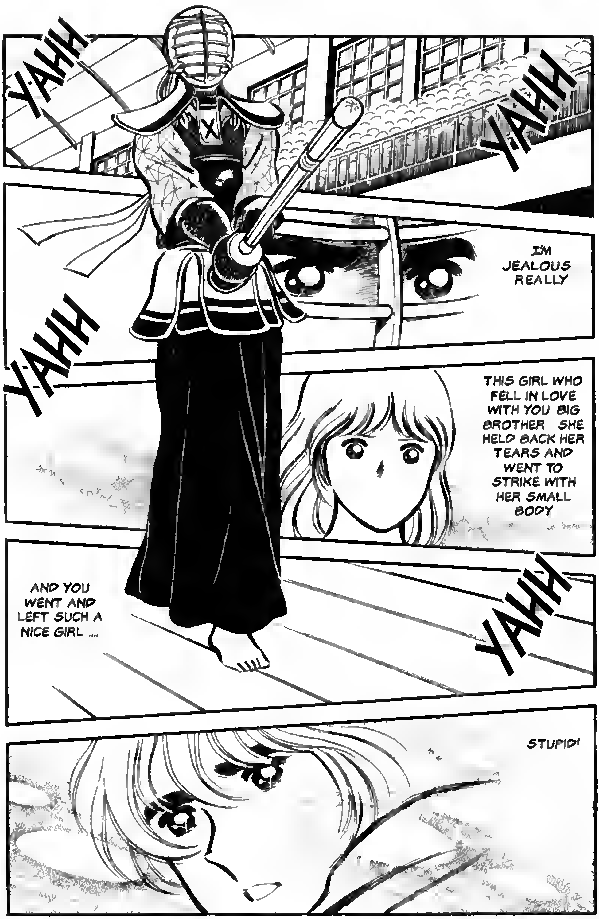
TAD
HAAY!
TAP
TAD
MA
H
W
DAAAA!
I WANT TO WIN!
YAHH
HIT!

WITH THIS SHINAI, KENICHI-SAN, YOU KEPT FIGHTING AGAINST YOUR FEAR OF DEATH.
YAHH
YAHH
AND I, YUUKO, AM FIGHTING AGAINST THE PAIN OF HAVING LOST YOU
YAHH
HUH?
YES!
SO, YUUKO, COME AND FIGHT WITH ALL YOUR STRENGTH!

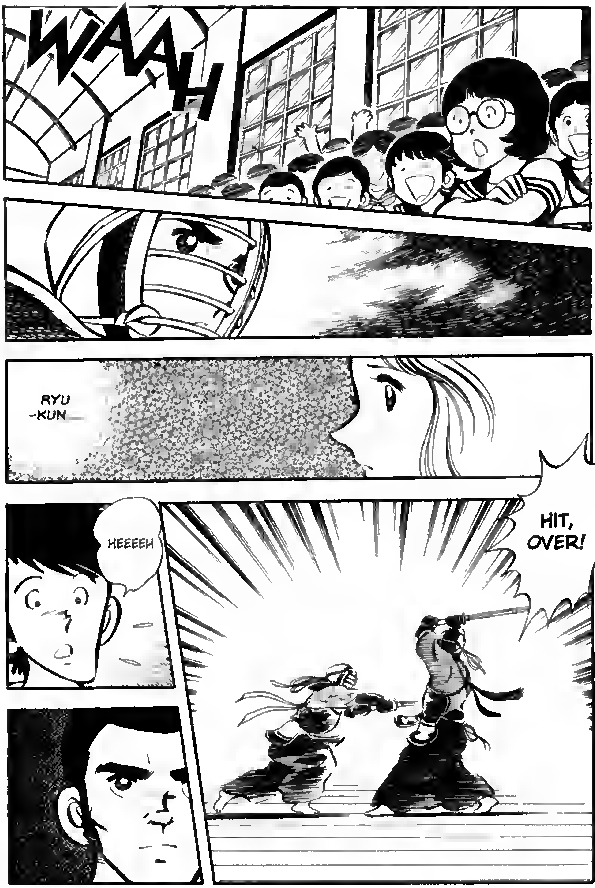
THUNK
HYAAA
WAAAH
ALL RIGHT, YUUKO!
YOU DID IT!
HIT!!

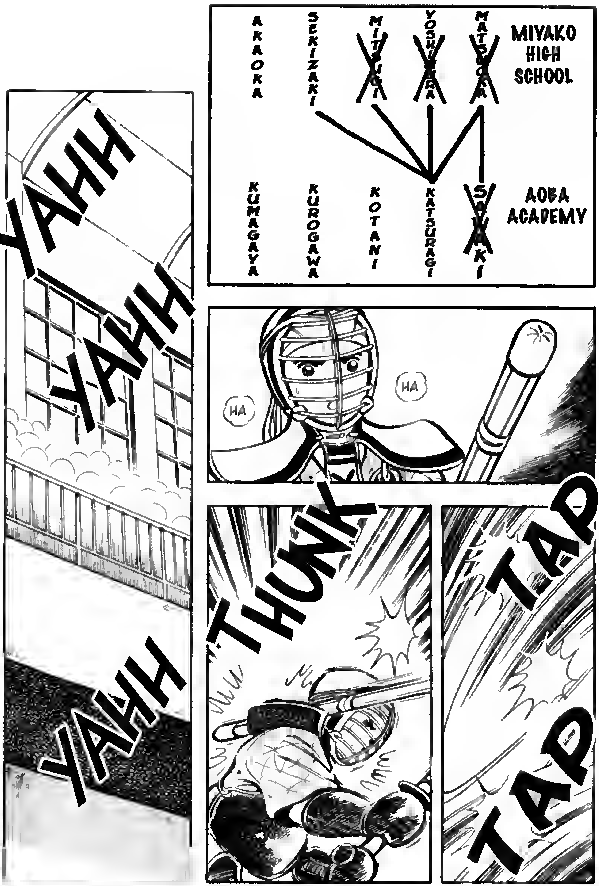
TAP
TAP
TAP
VICTORY OF MATSUOKA -KUN FROM MIYAKO HIGH SCHOOL!
OVER!
AH!
THUNK
GLOVE!

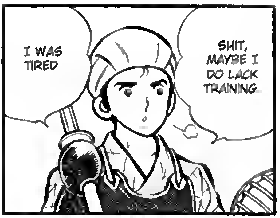
YES!
YOU GUYS, FIGHT LIKE SAWAKI DID!
WELL DONE, SAWAKI!
YOU DIDN'T SLEEP AT ALL, DID YOU?
IMPRESSIVE
YEAH
DO YOUR BEST
FOR YOU, AND FOR KENICHI-SAN TOO!
BEGIN!
I JUST DID NOT WORK AS HARD
IN TALENT, I AM THE SAME AS MY BROTHER.


YAHH
YAHH
YAHH
YAHH
I'M JEALOUS REALLY
THIS GIRL WHO FELL IN LOVE WITH YOU BIG BROTHER SHE HELD BACK HER TEARS AND WENT TO STRIKE WITH HER SMALL BODY
AND YOU WENT AND LEFT SUCH A NICE GIRL ...
STUPID!

WHAM
RYAA
HIT!!
HIT! OVER!
THUNK
WHAM

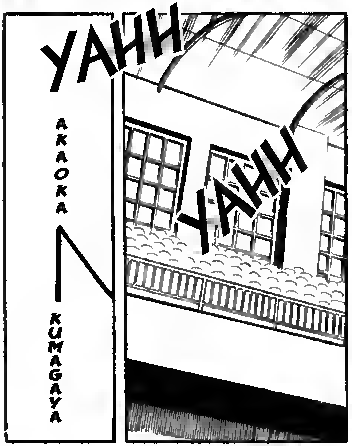

WAAH
RYU -KUN
HEEEEH
HIT, OVER!

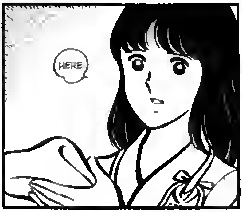

MIYAKO HIGH SCHOOL
AOBA ACADEMY
AKAOKA
SEKIZAKI
MIYAUCHI
YOSHIWARA
MATSUOKA
KUMAGAYA
KUROGAWA
KOTANI
KATSURAGI
SAWAKI
HA
HA
YAHH
YAHH
YAHH
THUNK
TAP
TAP


I WAS TIRED
SHIT, MAYBE I DO LACK TRAINING

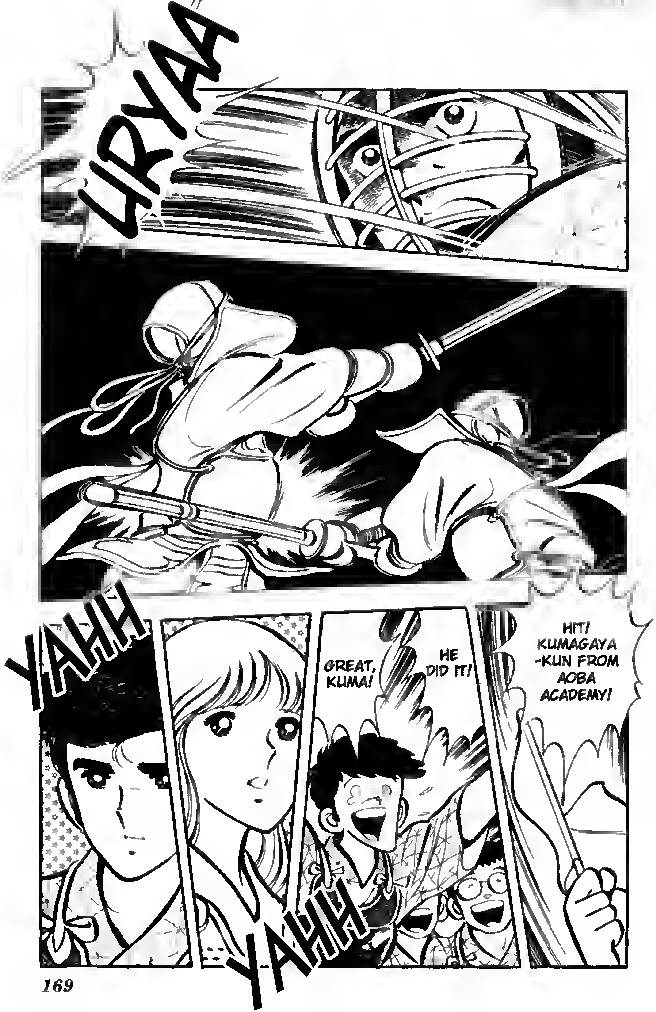
YAHH
OVER!

LEAVE THE REST TO US
BRINGING DOWN THREE OF THEM WAS ALREADY GOOD.

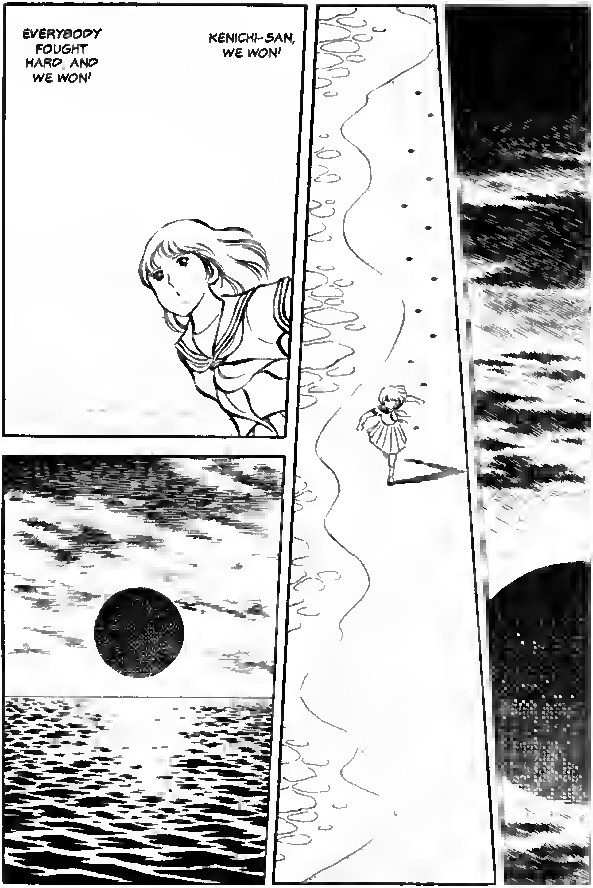

YAHH
YAHH
AKAOKA
KUMAGAYA

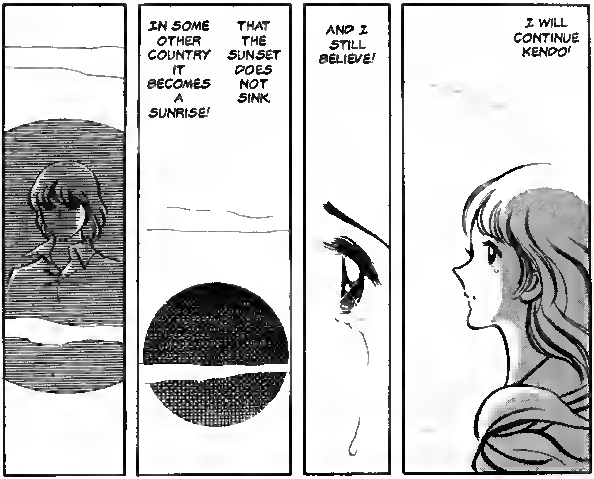

HERE

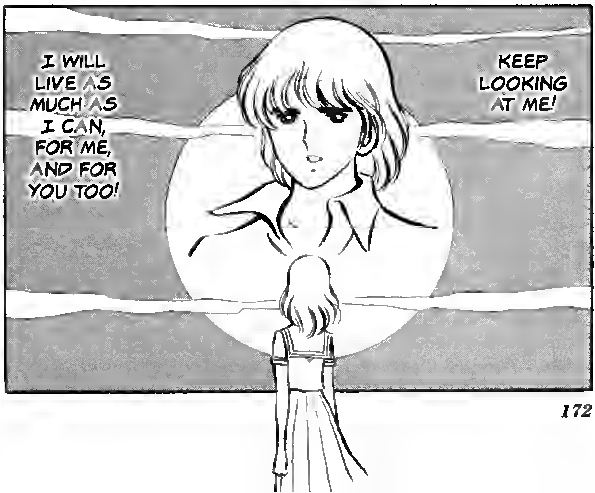
THANK YOU


URYAA
YAHH
HE DID IT!
GREAT, KUMA!
HIT! KUMAGAYA -KUN FROM AOBA ACADEMY!
YAHH

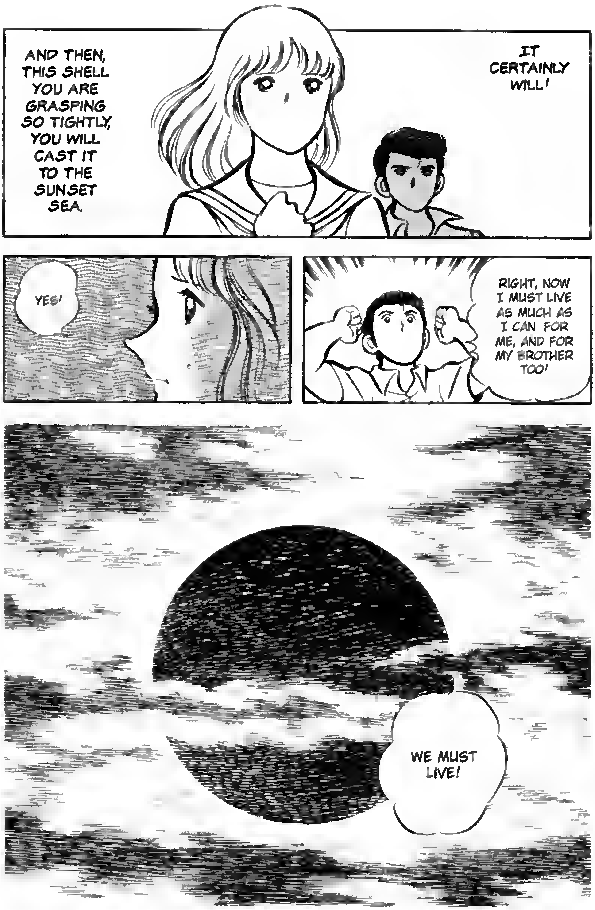
AN OVER-WHELMING VICTORY, KUMAGAYA.
YOU'RE JOKING, AKAOKA.
IN REAL STRENGTH, WE'RE NOTHING COMPARED TO YOU.
IT IS THANKS TO THE HIT OF THAT LONE FLOWER, SAWAKI, THAT WE MANAGED TO WIN TODAY.
KATSU-RAGI CONGRATU-LATIONS.


EVERYBODY FOUGHT HARD AND WE WON!
KENICHI-SAN, WE WON!


IN SOME OTHER COUNTRY IT BECOMES A SUNRISE!
THAT THE SUNSET DOES NOT SINK.
AND I STILL BELIEVE!
I WILL CONTINUE KENDO!


I WILL LIVE AS MUCH AS I CAN, FOR ME, AND FOR YOU TOO!
KEEP LOOKING AT ME!

Fuuuuu
KENICHI-SAN, YOU GOT A BETTER OPINION OF YOUR GOOD-FOR-NOTHING LITTLE BROTHER?
WILL THAT HAP-PEN...
THEN WHAT ABOUT DOING IT?
I TOLD YOU, IF I PUT MY MIND TO IT, I CAN SURPASS MY BROTHER.


AND THEN, THIS SHELL YOU ARE GRASPING SO TIGHTLY, YOU WILL CAST IT TO THE SUNSET SEA.
IT CERTAINLY WILL!
YES!
RIGHT, NOW I MUST LIVE AS MUCH AS I CAN FOR ME, AND FOR MY BROTHER TOO!
WE MUST LIVE!

END

FLOWER COMICS

# 夕陽よ昇れ!!

原作 やまさき十三・まんが あだち充

2